CulturaBA

www.buenosaires.gov.ar / www.i.gov.ar

Del 15 al 21 de diciembre de 2005

EL RECOLETA Y EL SAN MARTÍN CELEBRAN SUS ANIVERSARIOS CON FESTEJOS POPULARES Y PLANES DE RENOVACIÓN ARQUITECTÓNICA





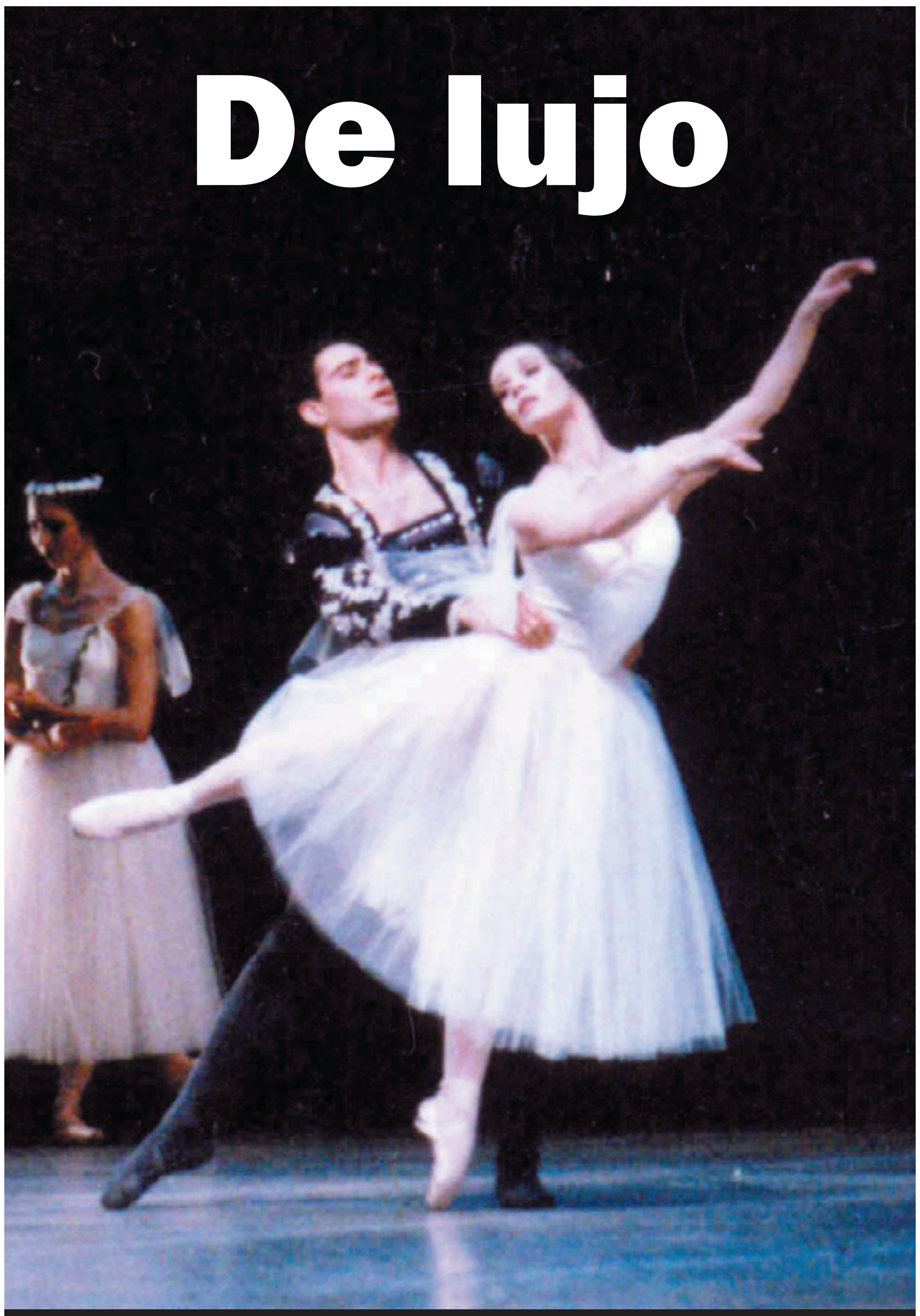
Obras cumbres



Los centros culturales más emblemáticos de Buenos Aires festejan sus cumpleaños encarando ambiciosos proyectos para mejorar y ampliar sus instalaciones. A lo largo de su existencia –el Recoleta cumple 25 años; el San Martín, 35– ambas entidades han sido claves para el desarrollo de las vanguardias y nuevas tendencias artísticas, hasta convertirse en parte central del espíritu vivo de la cultura porteña.



De lujo



El Ballet Estable del Teatro Colón estrena *Giselle*, bajo la dirección artística de Oscar Araiz. Esta noche y el próximo martes, la puesta contará con la participación del destacado bailarín Iñaki Urlezaga. En las restantes cinco funciones, las parejas protagónicas serán rotativas. Así, se cierra la temporada del 80º aniversario de la creación del ballet.

TEATRO COLÓN

PÁGINAS 4-5

La versión digital de **CulturaBA** está disponible en www.buenosaires.gov.ar, clickeando en el subportal Cultura. Desde allí también puede imprimirse una versión en papel.

Año **3**
Nº **185**

Revista de distribución gratuita del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

gobBsAs
SECRETARIA DE CULTURA

agenda semanal

[15 al 21 de diciembre]

MÚSICA

[clásica]

TEATRO COLÓN

■ [gratis] Sábado, 20.30 hs. **ORQUESTA ESTABLE, CORO ESTABLE Y CORO DE NIÑOS DEL TEATRO COLÓN.** Concierto Aniversario. Dirección musical: Francisco Rettig. Dirección del coro: Salvatore Caputo. Dirección del Coro de niños: Valdo Sciammarella. Solistas: Adriana Mastrángelo (mezzo), Carlos Bengolea (tenor), Carlos Esquivel (bajo-barítono). Wagner: Escena III del Acto I de *Die Walküre*. Verdi: Patria oppressa de *Macbeth*; Fuoco di gioia de *Otello*; Va pensiero de *Nabucco*. Beethoven: O welche lust de *Fidelio*. Puccinni: Gira la cote y Coro alla luna de *Turandot*. Boito: Prólogo de *Mefistofele*. *Desde $16.* Miércoles, 20.30 hs. **DON GIOVANNI.** Estreno sudamericano de la ópera de cámara de Giuseppe Gazzaniga. Dirección musical: Guillermo Brizzio. Régie: Claudio Gallardou. Escenografía y vestuario: Gastón Joubert. Iluminación: Rubén Conde. Solistas: Enrique Folger, Luciano Garay, Laura Rizzo, Graciela Oddone, Leonardo Estévez, Adriana Mastrángelo, entre otros. Ópera de Cámara del Teatro Colón. Ensemble instrumental de la Ópera de Cámara del Teatro Colón. Por función de *Der König Kandaules*. *Desde $29.* [gratis] Jueves, viernes, martes, miércoles, 20 hs. Sábado, 17.30 hs. Domingo, 18.30 hs. **INSTITUTO SUPERIOR DE ARTE.** Taller de integración operística 2006. Alumnos y egresados de la Carrera de Canto Lírico, Régie, Dirección Musical de Ópera y Danza Clásica ofrecerán cuatro obras alternadamente: *Kindertotenlieder* de Gustav Mahler, *Las Chinas* de Christoph Willibald Gluck (estreno argentino), *El Teléfono* de Gian Carlo Menotti y *Juana De Arco* de Gioacchino Rossini (estreno sudamericano). CETC. Libertad 621. 4378-7100. Colectivos: 5, 24, 26, 75, 99, 100, 106, 132, 146. Subte: B, C y D.

■ [gratis] Domingo, 17 hs. **CONCIERTOS DEL PILAR.** Coro de la Basílica. Director Héctor Saab. Nuestra Señora del Pilar. Junín 1904. Colectivos: 10, 17, 38, 59, 61, 62, 67, 92, 101, 124.

■ Viernes, 20 hs. **ENSAMBLE QUINTA EVOLUCIÓN.** Solistas vocales e instrumentales en obras de Aníbal Omar Vélez. Acompañará la muestra *Ángeles y custodios*, de Patricia Lora de Vélez. *$5.* Sociedad Argentina de Escritores. México 524. Colectivos: 2, 22, 24, 28, 29, 33, 54, 61, 64, 86, 93, 130, 152, 195.

[rock]

■ [gratis] Jueves, 22 hs. **MILTON.** Maldito Salvador. El Salvador 4960. Colectivos: 34, 55, 166.

■ [gratis] Jueves, 22 hs. **SOMNIA.** El Viejo Indecente. Thames 1907. Colectivos: 34, 36, 55, 161.

■ Jueves, 22 hs. **OJO ROJO.** *$8.* Centro Cultural Borges. Viamonte y San Martín. Colectivos: 6, 22, 23, 33, 152,115, 130, 140, 143, 195.

■ Jueves, 23 hs. **BARDOS CADENEROS.** *Desde $15.* Viernes, 21.30 hs. **DANIEL MELINGO.** *Desde $20.* Viernes, 0.30 hs. **FRANCISCO BOCHATÓN.** *$20.* Sábado, 22 hs. **KEVIN JOHANSEN.** *Desde $35.* Domingo, 21 hs. **TERRESTR3S.** *Desde $20.* La Trastienda Club. Balcarce 460. Colectivos: 2, 9, 10, 22, 24, 28, 29, 45, 86, 103, 143.

■ [$1] Viernes, 21 hs. **FLORENCIA RUIZ - COIFFEUR - LOS ÁLAMOS - LUCAS MARTÍ - ROSAL - VALLE DE MUÑECAS - FANTASMAGORÍA.** Sábado, 21 hs. **DORIS - RUBIN-BORRA - PABLO DACAL - HAMACAS AL RÍO - BICICLETAS - GUSTAVO LAMAS.** Sala A-B del C.C. San Martín. Sarmiento 1551. Colectivos: 5, 6, 7, 9, 24, 26, 29, 39, 50, 59, 102, 146.

■ Viernes, 16 hs. **ATTAQUE 77 - REINCIDENTES - FISCALES AD HOC - 88 NAO.** *$18.* Estadio Ferro Carril Oeste. Av. Avellaneda y Martín de Gainza. Colectivos: 1, 2, 5, 25, 26, 36, 85, 86, 96, 132, 141, 163, 180.

■ Viernes, 21 hs. **FLAVIO CIANCIARULLO.** *$15.* Niceto Club. Niceto Vega 5510. Colectivos: 93, 108, 111, 140, 151, 166, 168.

■ Sábado, 20 hs. **ANDRÉS CALAMARO.** *$50.* Estadio Obras. Av. Del Libertador 7395. Colectivos: 15, 28, 29, 130.

■ Sábado, 23.30 hs. **MAM.** *Desde $15.* Teatro ND/Ateneo. Paraguay 918. Colectivos: 5, 7, 9, 10, 17, 23, 45, 59, 67, 70, 99, 100, 132, 150.

[tango]

■ [gratis] Jueves, 20.30 hs. **ORQUESTA TÍPICA FERNÁNDEZ FIERRO.** Sala A-B del C.C. San Martín. Sarmiento 1551. Colectivos: 5, 6, 7, 9, 24, 26, 29, 39, 50, 59, 102, 146.

■ Jueves, 21 hs. **ZULLY GOLDFALB.** *Desde $15.* Viernes, 21.30 hs. **ORQUESTA LA FURCA.** *Desde $15.* Sábado, 21 hs. **CÉSAR SALGÁN - UBALDO DE LÍO.** *Desde $20.* Club del Vino. Cabrera 4737. Colectivos: 15, 55, 57, 140, 151, 168.

■ Jueves, 22 hs. **MARÍA GRAÑA - GUILLERMO FERNÁNDEZ.** *$25.* Viernes y sábado, 22 hs. **ALBERTO PODESTÁ - LÁGRIMA RÍOS.** *$25.* Centro Cultural Torquato Tasso. Defensa 1575. 4307-6506. Colectivos: 2, 9, 10, 22, 24, 28, 29, 45, 86.

■ Viernes, 21 hs. **RAMIRO GALLO QUINTETO - LIDIA BORDA.** *$15.* Café Homero. Cabrera 4946. Colectivos: 15, 55, 57, 140, 151, 168.

[música popular]

■ [gratis] Jueves, 21 hs. **PAUL DOURGE.** *$10.* Viernes, 21 hs. **MARÍA ELÍAS - DIEGO PENELAS.** *$8.* Viernes, 24 hs. **AUDIOUNIÓN.** *$8.* Sábado, 23 hs. **BOTAFOGO.** *$20.* Vaca Profana. Lavalle 3683. Colectivos: 19, 24, 26, 36, 71, 92, 99, 151.

■ [gratis] Jueves, 21.30 hs. **FABIOLA COSTA - DIEGO PENELAS.** Boedo Antiguo Restaurante. José Mármol 1692. Colectivos: 15, 65, 85, 112.

■ [gratis] Jueves, 21.30 hs. **MARCELO HERNÁNDEZ - TAMARA STEGMAYER.** Why Not. Reconquista 757. Colectivos: 6, 22, 23. 26, 28, 45, 50, 56, 61, 62, 91, 93, 99, 109, 126, 130, 140.

■ [gratis] Domingo, 20 hs. **PEÑA FOLKLÓRICA EL CIMARRÓN.** Conmemoración del 29º aniversario de la Peña. Participan: Perla Aguirre, El Chancho Arancibia, Constante Aguer, Oscar Rueda Avellaneda, María Teresa, Felipe Vario, Mariana Huizenga, Adolfo Rojas, Conjunto Los Baguales y otros. Conducción y dirección: Alberto Pulcini. Sala F del C.C. San Martín. Sarmiento 1551.

EL PROGRAMA **“ESTÉTICA URBANA”** ESTÁ EN MARCHA

PARA VERTE MEJOR

La iniciativa está destinada a apoyar y fomentar el emplazamiento de obras de arte en los espacios públicos de la Ciudad. Para el secretario de Cultura, Gustavo López, el proyecto ayuda a “mejorar la calidad de vida en la Ciudad”.

Así como la capital chaqueña, Resistencia, es conocida como “la ciudad de las esculturas”, Buenos Aires modificará parte de su aspecto a través de pinturas, murales y esculturas que servirán para embellecerla, más en un momento particular del año en el que muchas personas suelen reparar en lo importante que es el aporte público a la belleza ornamental de la Ciudad. El secretario de Cultura porteño, Gustavo López, presentó con satisfacción el denominado Programa “Estética Urbana”, dedicado a la realización y emplazamiento de distintas obras de arte en lugares públicos que jerarquicen y enriquezcan esos espacios.

Este aporte, dijo el funcionario, está destinado a aumentar el patrimonio de la Ciudad, proporcionando simbólicos, poéticos y estéticos. López destacó a **Cultura BA** que el Programa “Estética Urbana” servirá “para mejorar la calidad de vida en la Ciudad” y que, además, permitirá que “la cultura salga a la calle en algo perdurable, no solamente en espectáculos”.

Los emplazamientos se realizarán “en espacios públicos, ya sea en la calle o en lugares interiores, como por ejemplo hospitales, bibliotecas, entre otros”, recordó el secretario. “El Programa –agregó– tiene dos vertientes: la realización de obras de arte determinadas y la compra e instalación de otras. Es decir, por un lado, hay un grupo de artistas a los que se les dice ‘necesitamos tal cosa para tal lugar’ y ellos la realizan. Y hay otros que nos venden cuadros o murales para determinados lugares.”

Mediante este Programa, el Gobierno reconoce públicamente la calidad de importantes artistas, financiando la producción o la compra de obras de valor cuyo emplazamiento garantiza su exhibición permanente y duradera. López recalcó que este Programa “es la otra parte de algo que ya venimos haciendo y que tiene una filosofía distinta, que son las plazas caracterizadas”.



El artista Eduardo Levy junto al secretario de Cultura, Gustavo López.

[Las obras pertenecen a artistas de la talla de Rogelio Polesello, Enio Iommi, Luis Felipé Noé, Enrique Valderrey, Aurelio Macchi, Gyula Kosice, Carlos Scannapieco y Carlota Cairo, entre otros.]

Las obras (pinturas, murales, esculturas monumentales y fuentes) pertenecen a artistas de la talla de Rogelio Polesello, Enio Iommi, Luis Felipé Noé, Enrique Valderrey, Eduardo Levy, Aroldo Lewy Smith, Martín Blaszco, Aurelio Macchi, Gyula Kosice, Carlos Scannapieco y Carlota Cairo, entre otros. El criterio para elegir los lugares donde se instalarán las obras tuvo que ver “con un relevamiento que fuimos haciendo y, en algunos casos, acompañan obras de infraestructura”, expresó López. “Estaba haciéndose de nuevo la Plaza ‘Primero de Mayo’ y ofrecimos hacer la fuente con un artista. En ese caso, en particular, acompañamos realizaciones en marcha. En otros casos se trata de lugares que pueden ser muy lindos pero parecen desolados y pensamos en mejorarlos”, agregó el funcionario.

---

el humor

de Santiago Varela

biografías espantosas

Ciro el grande (y sus hijos)

Hubo en Persia, en el siglo VI a. de C., o sea mucho antes de la llegada del Ayathollah, un rey aqueménida llamado Ciro. Existe una versión que afirma que el chico nació con el bonito nombre de Agradato, pero lejos de agradar, su abuelo –que era el rey– se puso como loco porque había soñado que el pequeño lo iba a destronar. Por este motivo, el nono, en lugar de regalarle un oso de peluche, mandó a matarlo. Por suerte para el pequeño, un pastor lo ayudó y pudo sobrevivir. Tiempo después, ya de nuevo en el palacio, tomó el nombre de Ciro, cuyo etimología quiere decir “Sol”. Como Ciro II, llegó a rey de los persas, terminó con el imperio meda y conquistó toda la Mesopotamia, Lidia, Asia Menor e incluso parte de Grecia, construyendo así el imperio más grande de su época. Fue entonces que, con cierta inmodestia, sacó el II de su nombre y se rebautizó como Ciro el Grande. Que después, cuando naciera Ciro el Joven él fuera llamado Ciro el Viejo es otro ejemplo de lo insolente que suele ser la juventud.

Contra los lidios Ciro utilizó camellos como caballería (en realidad camellería), sabiendo que el olor de éstos espantaría a los caballos de sus oponentes, cosa que efectivamente ocurrió. A partir de este episodio, el olor a camello puede ser considerado como la primera arma química de la historia.

La más famosa de sus conquistas fue la toma de Babilonia y la posterior liberación de los judíos cautivos, por lo que el Segundo Isaías lo proclamó como ***“el ungido de Yahvé”***. Aunque el propio Ciro jamás se llegó a enterar de tal unción y pese a que nunca profesó la fe judía, por el contrario, él mismo se proclamaba como un servidor de Marduk. Pero bueno, alguien te pone el título y chau.

Pero, si bien Ciro fue un grande para su época, hubo una batalla que resultó ser la última. Fue a los escitas a quienes Ciro tendió una trampa. En efecto, simulando que huían, dejaron un campamento vacío y en él abandonaron gran cantidad de comida y de odres con vino, bebida que los escitas no conocían. Cuando los soldados entraron y encontraron ese botín, sin dudarlo comenzaron a comer y a beber hasta quedar totalmente borrachos. Fue entonces que entraron las tropas de Ciro y pasaron a degüello a todos, entre ellos al hijo de Tomiris, la reina de los escitas.

Esta mujer, al enterarse de la matanza, juró vengarse de Ciro, y al frente de sus tropas venció al persa que fue tomado prisionero y enviado a la muerte de manera poco elegante: empalado. Por suerte para la Historia de los Grandes, existen otras versiones de su muerte mucho más dignas que ésta. La más popular dice que murió en la batalla y que Tomiris mandó que cortaran su cabeza y la pusieran dentro de un odre con sangre, para que saciara lo que ella llamaba su “sed de sangre”. Como se ve, toda buena gente.

Casado con Casandana, Ciro tuvo varios hijos, entre ellos una señorita llamada Atosa (no confundir con aftosa). Atosa, para que todo quedara en casa, se casó con su hermano Cambises, que no solamente era su hermano, sino que además, a la muerte de papá Ciro, quedó como rey de Persia. Al tiempo, Cambises, para evitar problemas familiares con su hermano menor, Smerdis –que, reconozcamos, no es un nombre que suene bien–, lo mandó a asesinar por intermedio de su favorito, un tal Prejarpes, que tampoco es un nombre que suene demasiado bien, aunque para favorito tal vez no suene tan mal. Este asesinato fue hecho con tanto disimulo que el pueblo creía que Smerdis estaba vivo encerrado en el palacio. Esta circunstancia hizo posible que apareciera un tal Gaumata, quien –aprovechando que Cambises andaba por Egipto– se hizo pasar por Smerdis y se quedó con el trono. Enterado Cambises, decidió regresar del paseo y recuperar lo que era suyo, pero con tan mala suerte que se murió en el camino. Atosa, aprovechando que había quedado viuda de su hermano-marido, se casó con Gaumata, pensado tal vez que se trataba de su otro hermano.

Aquí es donde aparece otro aqueménida: Darío, quien siete años después destrona al falso Smerdis y, a falta de otro mejor, se instala él mismo, con el nombre de Darío I, también El Grande (la falta de originalidad es universal). Atosa, viuda una vez y abandonada otra, se cansa de tanto pariente... y se casa con Darío. Es evidente que su lugar preferido era la cama al lado del trono.

Con Darío tuvo un hijo: Jerjes. Cuando se murió Darío (tal como Ciro, que grande y todo, igual se muere), ella, madre solícita, se apuró a poner en el trono a su hijo. Pero como los hijos no dan más que disgustos, Jerjes, además de incendiar Atenas, en otro momento de ofuscación, la degolló.

Cría hijos, y el que no te saca los ojos, te corta el pescuezo.

EL BALLET DEL COLÓN **CIERRA SU AÑO ANIVERSARIO**

Un clásico



La puesta en escena de *Giselle* le servirá al Ballet Estable del Teatro Colón para cerrar el año de su 80ª aniversario. Esta noche y el próximo martes 20, el bailarín platense Iñaki Urlezaga tendrá una participación especial. En el resto de las funciones, las parejas serán rotativas.

Esta noche a las 20.30 hs., el Ballet Estable del Teatro Colón, con dirección artística de Oscar Araiz, presenta *Giselle*, con música de Adolphe Adam y versión coreográfica de Gustavo Mollajoli basada en las originales de Jean Coralli, Jules Perrot y Marius Petipa. La compañía, que este año cumple el 80º aniversario de su creación, finaliza la temporada con esta obra máxima de la danza clásica, con la participación de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, dirigida por Carlos Calleja.

Serán siete funciones de este ballet clásico por excelencia, con la actuación de las principales figuras de la compañía. En la función de esta noche y la del martes 20, el primer bailarín Iñaki Urlezaga tendrá una participación especial, interpretando al protagonista Albrecht. Para acompañarlo en este drama romántico, hoy estará Silvina Perillo, y en la función del martes, Gabriela Alberti. En las siguientes funciones, las parejas protagónicas estarán a cargo de las más destacadas figuras del Ballet, como Karina Olmedo y Dalmiro Astesiano (16 y 28/12), Maricel De Mitri y Alejandro Parente (18/12), Silvina Perillo y Alejandro Parente (22/12) y Adriana Alventosa y Edgardo Trabalón (30/12).

Giselle es un drama coreográfico sobre una joven campesina que se vuelve loca por un desengaño amoroso y muere. Así, se une a las "wilis", seres etéreos que vagan por la noche buscando venganza por ese amor no correspondido. Sin embargo, Giselle renuncia a este mandato y protege a su amado Albrecht, dejándolo en soledad. Este ballet romántico se estrenó en París en 1841 y posee las características propias de la danza académica, que están presentes en esta versión de 1984 de Gustavo Mollajoli, coreógrafo y ex director de la compañía.



Siete funciones. Jueves 15, 20.30 hs. **FUNCIÓN EXTRAORDINARIA.** Viernes 16, 20.30 hs. **ABONO NOCTURNO.** Domingo 18, 17 hs. **ABONO VESPERTINO.** Martes 20, 20.30 hs. **FUNCIÓN EXTRAORDINARIA.** Jueves 22, 20.30 hs. **ABONO DAIA.** Miércoles 28, 20.30 hs. **ABONO ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS.** Viernes 30, 20.30 hs. **ABONO ESTUDIANTES SECUNDARIOS.**

VENTA DE ENTRADAS. Jueves 15: Platea, $180; Paraíso, $36 / Viernes 16 y domingo 18: Platea, $70; Paraíso, $14. Localidades sobrantes de abono / Martes 20: Platea, $180; Paraíso, $36 / Jueves 22: Platea, $70; Paraíso, $14. Localidades en venta desde el sábado 17 / Miércoles 28: Platea, $80. Saldrán a la venta sólo plateas y palcos, desde el viernes 23 / Viernes 30: Platea, $80. Saldrán a la venta sólo plateas y palcos, desde el lunes 26. Boletería del Teatro Colón. Tucumán 1171. Lunes a sábado, 9 a 20 hs. Domingo, 10 a 17 hs. Formas de pago: efectivo, tarjeta de crédito y de débito. Informes: 4378-7344 / 7315. www.teatrocolon.org.ar

CINE

Tres Imperdibles

■ **Sábado, 21 hs. DOS MIL CUARENTA Y SEIS.** 2004. 120'. Alemania / China / Hong Kong. Con: Tony Leung, Gong Li y Takuya Kimura. Dir.: Wong Kar Wai.

La Trilogía

Domingo, 20 hs. ROUGE. 1994. 100'. Con: Irene Jacob y Jean Louis Trintignant. Dirección: Krzysztof Kieslowski. *$5. Todas las funciones son con debate y cafecito.* Cine Club Eco. Av. Corrientes 4940, 2º piso E. 4854-4126. Colectivos: 19, 24, 36, 65, 71, 90, 92, 99, 109, 124, 127, 141.

Ciclo MALBA

■ **Jueves, 14 hs. LA FURIA DE LOS VALIENTES.** Dir.: Robert Wise. **16 hs. TRAIGAN LA CABEZA DE ALFREDO GARCÍA.** Dir.: Sam Peckinpah. **24 hs. GÉMINIS + BARBIE.** Dir.: Albertina Carri. **Viernes, 14 hs. EL EXTRAVIADO.** Dir.: Peter Lorre. **16 hs. OSCAR.** Dir.: Sergio Morkin. **18 hs. MALBA.MODA: PROGRAMA 3. 18.30 hs. IMPOSIBLE.** Dir.: Axel Pauls. **20 hs. DO U CRY 4 ME ARGENTINA.** Dir.: Bae Yeun Suk. **22 hs. DESPUÉS DE LA TIERRA.** Dir.: Luciano Bertone. **24 hs. BUSCANDO A REYNOLS.** Dir.: Nestor Frenkel. **Sábado, 14 hs. FREAKS.** Dir.: Tod Browning. **16 hs. TRAIGAN LA CABEZA DE ALFREDO GARCÍA. 18 hs. BOSQUES.** Dir.: José Campusano y Gianfranco Quattrini. **19 hs. EXHIBICIÓN ESPECIAL: ARGENKINO. 20 hs. MEYKINOF.** Dir.: Carmen Guarini. **22 hs. VIDA EN FALCON.** Dir.: Jorge Gaggero. **Domingo, 14 hs. FREAKS.** Dir.: Tod Browning. **16 hs. EL EXTRAVIADO.** Dir.: Peter Lorre. **18 hs. MALBA.MODA: PROGRAMA 4. 18.30 hs. VIDA EN FALCON. 20 hs. CÁNDIDO LÓPEZ.** Dir.: José Luis García. **22 hs. MEYKINOF.** *$5.* Malba. Av. Figueroa Alcorta 3415. 4808-6524. Colectivos: 37, 67, 102, 130.

Ciclo el Cine Inteligente de Alexander Kluge

■ **Domingo, 19 hs. FERDINANDO EL DURO.** 1975 / 76. 98'. Dir.: Alexander Kluge. Con: Heinz Schubert, Verena Rudolph y Gert Hoffmann. *$4.* Cine Club TEA. Aráoz 1460, PB 3. 4854-6671 / 4832-2646. Colectivos: 15, 36, 39, 106, 110, 140, 141, 142, 151, 160, 168.

Ciclo De La Vida Sencilla

■ **Viernes, 19.30 hs. SAN CLEMENTE.** De Raymond Depardon. 1994. 90'. *$4.* Estudio 1. Bonpland 1684 PB, Dpto. 1. 4773-7820 / 15-5613-8602. Colectivos: 93, 108, 111, 140, 151, 166, 168.

[estrenos]

■ **KING KONG.** EE.UU. Subtitulada. Color. Dir.: Peter Jackson. Con: Naomi Watts, Adrien Brody, Andy Serkis, Jack Black, Thomas Kretschmann, Jamie Bell y Colin Hanks.

■ **OLIVER TWIST.** EE.UU. Subtitulada. Color. Dir.: Roman Polanski. Con: Ben Kingsley, Barnet Clark y Jamie Foreman.

PASEOS Y FERIAS

■ **Desde el sábado. Todos los días, 15 a 21 hs. ALDEA MÁGICA.** "Coca - Cola" invita a participar en este encuentro con Papá Noel, hadas y duendes, en el que se realizarán funciones de títeres, talleres de cuentacuentos, actividades en rincones temáticos y shows musicales para chicos. *Entrada: un juguete, un libro o un bono contribución por persona.* La Rural. Av. Sarmiento 2704. 4777-5500. Colectivos: 10, 12, 15, 108, 111, 118, 128, 160, 161, 188, 194. Subte D.

■ **[gratis] Sábados y domingos, 16 a 21 hs. EL DORREGO / FASE 4.** Más de 100 diseñadores muestran sus mejores productos en indumentaria, calzado, accesorios, ropa de blanco, equipamiento, artículos de bazar, iluminación y juegos. Además, productos de sellos editoriales y discográficos. Organiza el Centro Metropolitano de Diseño. El Dorrego. Av. Dorrego y Zapiola. Colectivos: 39, 93.

■ **Miércoles a viernes, 13 a 19 hs. Sábados, domingos y feriados, 10 a 20 hs. EXPOSICIÓN Y FERIA ARTESANAL Y CULTURAL DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS.** Exposición y venta de artesanías, conferencias, foros de debate, música, danzas, proyección de videos y talleres sobre los pueblos originarios. Participan las embajadas de Australia, Brasil, Canadá, Guatemala, México, Panamá y Perú. *$3. Residentes, $1. Domingos, gratis.* Museo de Motivos Argentinos José Hernández. Av. Del Libertador 2373. 4803-2384. Colectivos: 10, 37, 38, 41, 59, 60, 67, 92, 93, 95, 102, 108, 110, 118, 128, 130.

■ **[gratis] Sábados y domingos, 11 a 19 hs. FERIA DE ARTE DE PALERMO VIEJO.** Exposición y venta de pinturas, dibujos, grabados y collages. Plaza Julio Cortázar. Serrano y Honduras. Colectivos: 34, 39, 55, 57, 110, 140, 142, 151, 168.

■ **[gratis] Viernes, 12 a 17 hs. Domingos, 12 a 18 hs. FERIA DE LAS ARTES.** Exposición y venta de pinturas, dibujos, grabados, esculturas y fotografías. Plazoleta San Francisco. Alsina y Defensa. Colectivos: 2, 7, 9, 10, 22, 24, 28, 29, 45, 56, 86, 91, 103, 105, 111, 126, 142, 146. Subte: A y E.

■ **[gratis] Domingos, desde las 11 "hasta que las velas no ardan". FERIA DE MATADEROS.** Feria de artesanías y tradiciones populares argentinas. *Se suspende por lluvia.* Mercado Nacional de Hacienda. Av. Lisandro de la Torre y Av. De los Corrales. 4372-4836. Colectivos: 36, 55, 63, 80, 92, 97, 103, 117, 126, 141, 155, 180, 185.

■ **[gratis] Domingos, 10 a 17 hs. FERIA DE SAN PEDRO TELMO.** Más de 270 puestos ofrecen antigüedades, cosas viejas y obras de arte. Plaza Dorrego. Humberto I y Defensa. 4331-9855. Colectivos: 22, 24, 28, 29, 33, 54, 61, 62, 64, 74, 86, 93, 126, 130, 143, 152, 159, 195.

■ **Viernes a domingo, 13 a 21 hs. FERIA MUCHOGUSTO ARGENTINO.** Encuentro de diseñadores de indumentaria femenina, masculina e infantil, accesorios, juguetes y objetos de decoración. *$4.* Palacio San Miguel. Suipacha 84. Colectivos: 10, 17, 24, 29, 45, 59, 64, 70, 86, 91, 105, 111, 126. Subte: A y C.

■ **[gratis] Todos los días, 10 a 19 hs. PARQUE RIVADAVIA.** Feria de libros y discos usados. Av. Rivadavia 4900. Colectivos: 2, 5, 15, 25, 26, 36, 42, 52, 55, 65, 84, 85, 86, 88, 96, 103, 104, 112, 132, 135, 141, 172, 181. Subte A.

■ **[gratis] Lunes a jueves, 10 a 21 hs. Viernes, 10 a 22 hs. Sábados, 12 a 20 hs. PASEO DE LOS ARTESANOS.** Artesanías regionales y urbanas a precios accesibles. Av. de Mayo 649 / Rivadavia 650. Colectivos: 2, 7, 9, 10, 22, 24, 28, 29, 45, 56, 86, 91, 103, 105, 111, 126, 142, 146. Subte: A, D y E.

■ **[gratis] 10 a 22 hs. SISTEMA DE FERIAS ARTESANALES: Lunes a viernes. PLAZA DR. BERNARDO HOUSSAY.** Feria de artesanías. Av. Córdoba y Junín. Colectivos: 12, 29, 39, 41, 60, 61, 68, 75, 95, 99, 101, 106, 109, 111, 118, 132, 140, 142, 152, 194. Subte D. **Jueves a domingos, y feriados. VUELTA**

DESTACADOS DE LA SEMANA [Teatro Colón]

■ **GISELLE.** El Ballet Estable del Teatro Colón, con dirección artística de Oscar Araiz, presenta a partir de hoy este drama romántico con música de Adolphe Adam, sobre el cuento de Enrique Heine. Versión coreográfica de Gustavo Mollajoli basada en las originales de Jean Coralli, Jules Perrot y Marius Petipa. Hoy y el martes, con la participación especial del primer bailarín Iñaki Urlezaga como Albrecht. Junto a él, Silvina Perillo (15) y Gabriela Alberti (20) como la joven aldeana. En siete funciones se alternarán en los roles principales las más destacadas figuras de la compañía, entre ellas Karina Olmedo, Maricel De Mitri, Dalmiro Astesiano, Alejandro Parente y Vagran Ambartsoumian. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires dirigida por Carlos Calleja. **Las fechas previstas son jueves 15, viernes 16, martes 20, jueves 22, miércoles 28 y viernes 30, a las 20.30; y domingo 18, a las 17. Desde $14. Tucumán 1171. 4378-7315.**

DESTACADOS DE LA SEMANA [Centro Cultural Recoleta]

■ **FERMÍN EGUÍA.** Una retrospectiva (1965 - 2005) del artista que desde mediados de los '60 construye un mundo poblado de monstruos más o menos amigables, más o menos siniestros y reconocibles como indicios de lo real transfigurado, que instalan en el ámbito de lo cotidiano un chispazo sobrenatural. Eguía maneja las técnicas de la pintura a la acuarela, témpera, acrílico y óleo con maestría y sutileza. **Inaugura: mañana, 19 hs. Sala C. Martes a viernes, 14 a 21 hs. Sábados, domingos y feriados, 10 a 21 hs. Hasta el 29/1.**

■ **DÍA DEL ARTE CORREO.** Muestra internacional organizada por Vórtice Argentina, en conmemoración de los 30 años de la primera exposición de Arte Correo realizada en el país en la Galería Arte Nuevo de Álvaro Castagnino en 1975. Se exhibirán estampillas de artistas, postales, sobres intervenidos, publicaciones de Arte Correo y obras enviadas especialmente para el evento por 400 artistas de 28 países. **Sala 8. Martes a viernes, 14 a 21 hs. Sábados, domingos y feriados, 10 a 21 hs. Hasta el 29/1.**



Para emprendedores. En el marco de un nuevo llamado a concurso del Programa IncuBA, el Centro Metropolitano de Diseño ha programado una serie de charlas de capacitación destinadas a nuevos emprendedores de proyectos relacionados con el diseño, el turismo y las industrias culturales. Este martes, a las 10 hs., la licenciada María Marta Franco, especialista en recursos humanos, tendrá a su cargo el taller "Accionar para emprender. Parte II", en que se abordará el desarrollo de competencias emprendedoras.

Al igual que los demás encuentros, el taller se realizará en las oficinas del CMD, Villarino 2498. La participación es gratuita pero el cupo es limitado, por lo que se pide solicitar reserva a la dirección de correo electrónico infoincuba@cmd.org.ar

"**CAMBALACHE,** FESTIVAL DE TEATRO, DANZA Y TANGO"

NADA SE PIERDE, TODO SE TRANSFORMA

Mañana viernes y el sábado, en un centro cultural del Abasto, se desarrollará la segunda edición de este festival que parte del tango en todas las direcciones posibles de la danza y el teatro. Se presentarán trece espectáculos y finalizarán clases temáticas desarrolladas esta semana.



La segunda edición de este cambalache no tendrá nada de problemático y febril, como dice el inmortal tango de Enrique Santos Discépolo. Este "Cambalache. Festival de Teatro, Danza y Tango", que se concretará mañana viernes y el sábado en Cubo Cultural (Zelaya 3053, barrio del Abasto), ofrece una cartelera con más de 50 artistas argentinos e internacionales (llegados de Rusia, Canadá y Francia).

A lo largo de estos dos días se presentarán trece espectáculos que abrevan en las fuentes del tango como música e inspiración para distintas coreografías y unipersonales. También aquí finalizarán las clases temáticas desarrolladas esta semana, y el domingo se realizará una fiesta de cierre en el local Porteño y Bailarín (Riobamba 345). Fundado por Pablo Inza, José Garófalo, Natalia Villanueva y Alberto Goldberg, "Cambalache..." está auspiciado por la Secretaría de Cultura de la Ciudad.



Todos los números artísticos a presentarse exhiben variedad y calidad. *Febo asoma* es un espectáculo de danza concebido e interpretado por el Grupo Castadiva, con dirección general de Mónica Fracchia. *Sin embargo te quiero* será presentado por la Compañía Los Lordosis (Rosario), con dirección general de Marcela Masetti. *Tangos en el filo de la noche* es danza-teatro ideado e interpretado por la Compañía Argentina de Tango Drama, dirigida por Alberto Goldberg. Por su parte, *Espiritual* (danza) se pondrá en escena bajo la dirección de Leonardo Cuello. Una propuesta que integra la música, el circo y el teatro es *Tamangos*, creado e interpretado por Grupo Maroma y Zootropo grupo. Por su parte, *Episodios cifrados en el tango*, es responsabilidad de sus creadoras e intérpretes, Melina Brufman y Claudio González.

El grupo Wu Wei mostrará *En la sombra parpadea*, una propuesta arriesgada en la que combinan el tango con los títeres. *Espacio tango* es danza, con coreografía e interpretación de Inés Di Tada y Ariel Martínez, con dirección general de Héctor Fiore. La artista rusa Inga Savitskaya vendrá a la Argentina para ofrecer su unipersonal *Inga y su compañero invisible*. Otro de los espectáculos, *Los anunciantes*, está dirigido por Sandro Nunziatta. *Tango Kodo* se trata de una propuesta de pakua y tango, concebida e interpretada por Cecilia González y Lucía Mazer. La artista canadiense Mary-Ann Lacey vendrá a presentar su unipersonal multimedia *Tango Femme,* y la Compañía Francesa "De la Mentira" ofrecerá *Nostalgia x distancia sobre 2*.

[Todos los números artísticos, locales e internacionales (Rusia, Canadá y Francia), exhiben variedad y calidad.]

Además, Mónica Fracchia cerrará el ciclo de las clases desarrolladas a lo largo de esta semana trabajando temáticas tales como secuencias coreográficas en el tango, elementos básicos de partenaire contemporáneo (levantadas, giros y saltos, entre otros). Los interesados en participar, deben acercarse hoy de 16 a 18 a Guardia Vieja 3559 (informes: 4856-6924).

CUENTRO DE NARRACIÓN Y CUENTACUENTOS. Tema: fiestas navideñas. **Lunes, miércoles y viernes, 16 a 19 hs. LUDOTECA.** Juegos de mesa y tablero para chicos desde 3 años, y para jóvenes y adultos. *Préstamo de libros y ludoteca, $10 mensuales.* **Lunes a viernes, 10 a 13 y 15 a 19 hs. Sábados, 10 a 13 hs. TIENDA DE COSAS PARA CHICOS.** Venta de libros y revistas, cd's, juegos y juguetes. La Nube Infancia y Cultura. Jorge Newbery 3537. 4552-4080. Colectivos: 19, 21, 39, 42, 44, 7, 63, 65, 71, 76, 78, 87, 93, 111, 112, 123, 127, 140, 142, 151, 168.

■ **[gratis] Sábados, a las 12 y a las 15 hs. VISITAS ANIMADAS PARA LA FAMILIA.** Mediante el relato actuado, música y títeres, se cuenta la historia del museo en un divertido recorrido por algunas obras de su gran colección patrimonial. Museo Eduardo Sívori. Av. Infanta Isabel 555. 4772-5628 / 4774-9452. Colectivos: 10, 34, 37, 130, 161.

■ **[gratis] Domingo, 17.30 hs. CHICOS, LLEGARON LAS TÍAS... Y ALGUNOS SOBRINOS!** Celebración de la Navidad (cuentos y poesías). Pesebre viviente. Villancicos y otras canciones alusivas, por el Estudio Coral del Plata. Refrigerio Navideño. Día de los Derechos Humanos (10/12) y Derechos de los Niños. Con: Carmen Braum Campos y colaboradores. *Para chicos de 4 a 12 años y sus familias.* Patio de los Naranjos o Patio del Aljibe. Centro Cultural Recoleta. Junín 1930. 4803-1040. Colectivos: 10, 17, 38, 61, 62, 59, 67, 92, 93, 101, 102, 110, 124, 130.

■ **Domingo, 17 hs. LAS FAMILIAS EN EL MALBA.** Visitas guiadas participativas con distintos ejes temáticos + actividad de taller. *De 4 a 10 años. $5.* Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires. Av. Figueroa Alcorta 3415. 4808-6500 / 6052. Colectivos: 37, 38, 41, 59, 60, 67, 92, 93, 95, 108, 110, 118, 128.

■ **Jueves 15, sábado 17 y martes 20, 17 hs. TALLERES DE COLLAGE Y EXPERIMENTACIÓN.** Los niños podrán compartir junto a sus familias un espacio de creación en el marco de la exposición "Pintó pintar", que reúne trabajos de alumnos de escuelas de distintas regiones del país, inspirados en la obra de Antonio Berni. *$5 por persona.* Centro Cultural Borges. Viamonte y San Martín. 5555-5459 / 5450 / 5453 / 5359. Colectivos: 6, 22, 23, 26, 28, 33, 45, 50, 54, 56, 61, 91, 93, 99, 109, 115, 130, 140, 146, 152, 155. Subte: B y C.

■ **[$1] Sábado y domingo, 15 hs. MINGA / TANGO Y CIRCO.** Acrobacias aéreas y de piso; danza, humor y música de Buenos Aires. De: Mariano Pujal. Dir.: "La Compañía". Músicos: Walter "Chino" Laborde, Diego Kvitko, Lautaro Greco y Guillermo Delgado. Con acróbatas, y trapecistas invitados. Sala A-B. **[$2] Domingo, 18.30 hs. (última función). JUEGO DIVINO REMIXADO.** Un espectáculo donde el público es invitado a transformar el teatro en un espacio de juego. De y por: Los Cazurros. Música: Sebastián Escofet. Sala A-B. Centro Cultural San Martín. Sarmiento 1551. 4374-1251 al 59. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155. Subte B.

■ **Sábado y domingo, 17.30 hs. (domingo, última función). CARGAMENTO X.** Dir.: A. Bach. Por: grupo de Títeres del Balero. *$4.* Museo del Títere. Piedras 905. 4304-4376 / 4343-0601. Colectivos: 4, 9, 10, 17, 22, 24, 28, 29, 39, 45, 46, 53, 59, 60, 62, 65, 67, 70, 74, 91, 96, 98, 100, 126, 143, 186. Subte E.

■ **Sábado y domingo, 16 hs. (domingo, última función). EL INVENTO TERRIBLE.** Títeres y teatro negro. Por: Grupo Kukla (Bulgaria). *Desde 4 años.* Sala Raúl González Tuñón. *$6.* Centro Cultural de la Cooperación. Av. Corrientes 1543. 5077-8000 / 8077. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155. Subte B.

■ **Sábado, 16 hs. BLANCANIEVES Y LOS OCHO ENANITOS.** Adaptación del clásico. **Domingo, 17.30 hs. HISTORIA CON CARICIA.** Adaptación del cuento de Elsa Bornemann. Con música de Litto Nebbia. Versión libre: Héctor Presa. Por: grupo La Galera Encantada. *$7.* Museo Larreta. Mendoza 2250. 4784-4040 / 4771-9295. Colectivos: 44, 55, 60, 63, 64, 65, 80, 113, 114, 118. Subte D.

■ **[a la gorra] Domingo, 17.30 hs. ÁSTOR EL ÁRBOL.** Humor, música y aventura son los ingredientes de este espectáculo, que plantea la necesidad de revertir la contaminación ambiental y preservar la naturaleza. Los chicos interactúan, se divierten y... se llevan semillas para generar una continuidad de la historia en sus propias casas. De: grupo Surdespierto. Dir.: Alberto Brescia. Por: Candela Fernández, Pablo Méndez, Francisco Estarellas, Jaime Patiño y Alberto Brescia. Música: Pablo Méndez y Juan Martín Rago. Surdespierto. Thames 1344. 4899-1868. Colectivos: 34, 140, 151, 166, 168.

■ **Sábado, 17.30 hs. LUCIANO TRAS EL MISTERIO DE LOS QUENI.** Comedia musical. Dir.: Gabriel Gestal. Por: Cofradía en Pro Testa. *$8.* Liberarte. Av. Corrientes 1555. 4375-2341. Colectivos: 5, 6, 7, 9, 19, 23, 24, 26, 29, 39, 45, 50, 59, 67, 70, 75, 98, 99, 106, 109, 111, 115, 132, 142, 146, 180. Subte B.

■ **Martes a viernes, 10 a 17 hs. Sábados, domingos y feriados, 15.30 a 19.30 hs. MUSEO PARTICIPATIVO DE CIENCIA.** Espacio de recreación interactivo con diez salas temáticas que permite descubrir la ciencia en forma activa, acercando conceptos científicos mediante la curiosidad y el asombro. *$6. Menores de 4 años, gratis.* Centro Cultural Recoleta. Junín 1930. Colectivos: 10, 17, 38, 61, 62, 59, 67, 92, 93, 101, 102, 110, 124, 130.

■ **Sábado y domingo, 10 a 18 hs. JUEGOS PARA LA FAMILIA.** Por Yuggets. Patio de las Magnolias. Títeres para niños. Espacio participativo. Carpa verde FEV. **Domingo, 13 a 18 hs. PAPÁ NOEL EN EL JARDÍN + PAYASOS.** Sector Exteriores. *$3. Menores de 10 años , $1. Menores de 6 años, gratis.* **[a la gorra] Sábado, domingo y feriados, 15.30 hs. TEATRO Y TÍTERES.** Por Los Juglares de la Luna. *Chicos desde 2 años.* Jardín Japonés. Av. Casares y Av. Figueroa Alcorta. 4804-9141. Colectivos: 10, 15, 37, 59, 60, 67, 93, 95, 102, 108, 118, 188, 128, 130, 160. Subte D.

■ **[$2] [Menores de 6 años, gratis] Todos los días, 14 a 19 hs. COMBO DE CLÁSICOS.** Salas de Aves, Caracoles, Mundo de las Plantas, Gigantes del Mar, Reptiles y Anfibios y Acuario (con los personajes Nemo y Doris). **PEQUEÑOS EXPLORADORES.** Los chicos podrán encontrar fósiles de dinosaurios escondidos en la arena. **PRIMERAS PISADAS.** Muestra interactiva en la que grandes y chicos podrán experimentar y descubrir las evidencias del proceso evolutivo y el modo en que los científicos arman el rompecabezas de la historia natural de la especie. *Informes: 4982-6595 / 6670.* **Sábados y domingos. VISITAS GUIADAS CON GUÍAS ESPECIALIZADOS.** Museo de Ciencias Naturales B. Rivadavia Av. Ángel Gallardo 470/490. Caballito. 4982-6595 / 4494. Colectivos: 15, 19, 24, 36, 55, 65, 71, 92, 106, 109, 146, 168.

■ **Sábado y domingo y feriados, 14 hs. DESCUBRIMIENTOS ESPACIALES.** Los chicos "navegan por la red", en una aventura por el espacio. *Hasta 12 años.* **15 y 16.30 hs. CAJA DE SORPRESAS.** La Tierra, el Sistema Solar, la Vía Láctea y las grandes estructuras del Cosmos. *Hasta 12 años.* **18 hs. COMETAS, MENSAJEROS DEL CIELO.** Historia, mitos y realidades de los más pequeños y helados integrantes del Sistema Solar. *Adolescentes y adultos. Boletería abierta desde las 13.30 hs. (venta con una hora de anticipación). $4. Jubilados y niños menores de 5 años, gratis.* Planetario Galileo Galilei. Av. Sarmiento y Belisario Roldán, 1º piso. 4771-6629 / 9393. Colectivos: 37, 130.

TEATRO

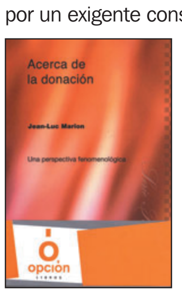
■ **Viernes a domingo, 20.30 hs. (domingo 18, última función). RÉQUIEM NUPCIAL.** De y dir.: Marta Paccamici. *$5.* Centro Cultural Recoleta. Junín 1930. 4803-1041. Colectivos: 10, 37, 59, 60, 95, 101, 102, 110 y 124.

■ **Domingo, 20 hs. (domingo 18, última función). HARINA.** De y dir.: Román Podolsky. *$10.* **Viernes, 23 hs. (viernes 16, última función). A MAMÁ.** De y dir.: Guillermo Cacace. *$10.* Del Abasto. Humahuaca 3549. 4865-0014. Colectivos: 19, 36, 71, 92, 99, 127, 128, 151, 111.

■ **Jueves, viernes y sábado, 21 hs. Sábado, 23 hs. Domingo, 19 hs. (domingo 18, última función). VOLVIÓ UNA NOCHE.** De: Eduardo Rovner. Dir.: Alejandro Samek. Con: Norma Ponds, Daniel Marcove y elenco. *$20.* Andamio 90. Paraná 660. 4374-1484. Colectivos: 5, 23, 29, 39, 75, 99, 102, 109, 115, 140, 142.

■ **Sábado, 22 hs. (sábado 17, última función). FOTOS DE INFANCIAS.** De: Jorge Goldenberg. Dir.: Berta Goldenberg y Juan Parodi. Con: Claudio Benítez, Noralih Gago, María

Opción. Dos recomendados de "Opción Libros", el Programa de Fomento a la Diversidad Bibliográfica de la Subsecretaría de Gestión e Industrias Culturales, que ya instaló en las mejores librerías de Buenos Aires los títulos seleccionados por un exigente consejo asesor para su segundo catálogo:



ACERCA DE LA DONACIÓN. De Jean-Luc Marion (Ed. Jorge Baudino). El autor es historiador de la filosofía moderna, profesor en la Universidad de París IV, Sorbona y en la Universidad de Chicago. Su reflexión continúa la vía abierta por la Fenomenología. Este trabajo es una ponencia realizada en la Escuela de Humanidades de la Universidad de San Martín en 2000. En ella, expone la "reducción a lo dado", más allá del horizonte de la objetividad y más allá del ser.

ENDEVERAS. De Jorge Leónidas Escudero (Ed. En Danza). Si bien el autor (San Juan, 1920) recién accedió a la publicación de su primera obra a los 50 años, su producción no se ha detenido y supera la docena de libros. También es autor de letras de canciones, estética nada distante de sus textos poéticos con peculiar musicalidad y un acento personal en la sonoridad de la palabra que muchas veces prescinde de la ortografía tradicional. Sin frecuentar pintoresquismos ni regionalismos, el paisaje provinciano del autor tiene una presencia insoslayable, pero nunca bucólica: la escena está instalada en los protagonistas como algo incuestionable, ancestral.



Los ejemplares están en: Boutique del Libro, Capítulo 2, Clásica y Moderna, Crime Libros, Del Mármol, De la Mancha, Gambito de Alfil, Gandhi / Galerna, La Librería de Ávila, Caleidoscopio, De las Luces, C.C. de la Cooperación, El Ave Fénix, El Maestro Interno, Guadalquivir, Hernández, La Barca, Lilith, Norte, Odilon Libros, Otra Lluvia de Libros, Paidós, Paradigma, Peluffo, Rodríguez, Santa Fe, Lord Byron, Mascaró, Monod, Prometeo, Sirera, Tiempos Modernos y la librería virtual www.leedor.com

UN CONVENIO **ENTRE LAS SECRETARÍAS DE CULTURA DE LA CIUDAD Y DE LA NACIÓN**

ACCEDER en todo el país

El acuerdo firmado por los secretarios Gustavo López y José Nun permitirá que el catálogo digital "Acceder" tenga alcance nacional. "Acceder" es el primer gran buscador de información de todo el patrimonio cultural existente en la ciudad de Buenos Aires.




Los secretarios de Cultura de la Nación y de la Ciudad de Buenos Aires, José Nun y Gustavo López, firmaron un convenio marco de colaboración para desarrollar y ampliar las tecnologías aplicadas al campo cultural. En particular, el convenio apunta a la expansión a nivel nacional del catálogo colectivo "Acceder", sitio que pone a libre disposición en Internet los registros de todo el patrimonio cultural de Buenos Aires, una herramienta tecnológica desarrollada por la Secretaría porteña.

[Luego de la firma, José Nun felicitó a su par de la Ciudad y a su equipo allí presente por llevar adelante "un proyecto histórico".]

Luego de la firma, realizada en la Sala Miguel Cané de la Secretaría de Cultura de la Nación, Nun felicitó a su par de la Ciudad y a su equipo allí presente por llevar adelante "un proyecto histórico como 'Acceder'", y expresó: "Tenemos ahora la enorme y significativa ventaja de contar con toda la experiencia que Buenos Aires tiene con este proyecto, que es el primero de estas características que se realiza en la Argentina". Por su parte, López dijo que el acuerdo "ratifica que la Nación y la ciudad de Buenos Aires comparten el mismo objetivo y los mismos ejes en sus políticas culturales: la democratización de la cultura y el acceso de todos los ciudadanos al conjunto de los bienes culturales".

Además, el titular de la Secretaría de Cultura porteña sostuvo que "este convenio tiene que ver con nuevas tecnologías aplicadas a nuestra área y nos permite hacer realidad la esencia de las políticas que estamos desarrollando, considerando a la cultura como una herramienta de transformación de la realidad".

QUÉ ES ACCEDER

■ Lanzado el pasado 4 de octubre, "Acceder" es el primer gran buscador on line de información sobre personalidades de nuestra cultura, libros, obras de arte, fotografías, grabaciones, películas y videos, entre otras piezas, así como documentos de valor patrimonial que componen el acervo cultural de los porteños.

■ Buenos Aires es la primera metrópoli del mundo que ofrece al público, en forma gratuita, un instrumento que reúne y concentra toda la información sobre su patrimonio cultural y garantiza su preservación para las generaciones futuras. Toda la información contenida "en Acceder" es accesible desde cualquier lugar del mundo vía Internet.

■ Además, funcionan terminales de acceso público instaladas en el hall de entrada de la Casa de la Cultura (Av. de Mayo 575) y en los puestos localizados en la Sala de Atención de Público y en el Centro de Documentación del Complejo Teatral Buenos Aires (Av. Corrientes 1530, 6º piso).

@cceder
un camino abierto a la cultura

Cecilia Miserere, Gustavo Monje y elenco. *$10.* **Sábado, 24 hs. (sábado 17, última función). EL HOMOSEXUAL (O LA DIFICULTAD PARA EXPRESARSE)** Por: Grupo (H)umoris Dramatis. *$10.* Anfitrión. Venezuela 3340. 4931-2124. Colectivos: 2, 56, 84, 95, 98, 103, 188.

■ **Viernes y sábado, 21 hs. (sábado 17, última función). TÉ DE REINAS.** Dir.: Teresa Sarrail. Con: Ana María Castel, Pía Uribelarrea, Luciana Lifschitz y elenco. *$10.* Delborde Espacio Teatral. Chile 630. 4300-6201. Colectivos: 2, 9, 10, 20, 22, 24, 26, 28, 29, 45, 86, 195.

■ **Sábado y domingo, 18 hs. LOS HIJOS DE LOS HIJOS.** Dir.: Inés Saavedra y Damián Dreizik. *$15.* La Maravillosa. Medrano 1360. 4862-5458. Colectivos: 26, 36, 92, 106, 109, 128, 140, 151, 160, 188.

■ **Viernes, 21 hs. (viernes 16, última función). INFORME DEMIURGO.** Dir.: Carolina Balbi. Con: Mauro Telletxea, Gonzalo Martínez y Juan Pablo Piemonte. *$10.* Espacio Callejón. Humahuaca 3759. 4862-1167. Colectivos: 19, 36, 71, 92, 99, 127, 128, 151, 111.

■ **Martes, 20.30 hs. Viernes, 21 hs. Sábados, 22 hs. DEL OTRO LADO DEL MAR.** De y dir.: Omar Pacheco. Con: Grupo de Teatro Libre. La Otra Orilla. Urquiza 124. 4957-5083. Colectivos: 5, 19, 32, 75, 86, 88, 104, 105, 111, 132, 151.

■ **Jueves, viernes y sábado, 23 hs. DE MAL EN PEOR.** De y dir.: Ricardo Bartís. Sobre textos de Florencio Sánchez. *$12.* **Domingo, 20.30 hs. OLIVOS. SAINETE DE RUTA.** Dir.: Eugenio Soto y Eleonora Mónaco. *$10.* Sportivo Teatral. Thames 1426. 4833-3585. Colectivos: 15, 55, 57, 140, 151, 168.

■ **Viernes, 21 hs. EL BAILE DEL POLLITO.** De: Pablo Iglesias. Dir.: Andrea Chacón. Con: Mauricio Minetti y Martín Paladino. *$8.* **Viernes, 23 hs. PARECE ALGO MUY SIMPLE.** De y dir.: Adrián Canale. Con: Marcelo Subiotto, Alejandro Vizotti y Carolina Tisera. *$8.* Puerta Roja. Lavalle 3636. 4867-4689. Colectivos: 19, 36, 71, 92, 99, 127, 128, 151, 111.

DANZA

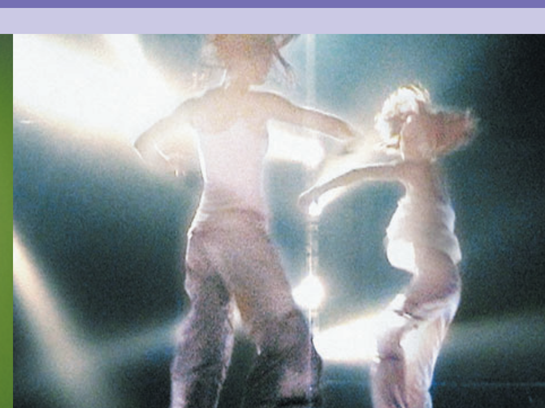
■ **Sábado, 19 hs. DOCE CANASTOS.** Dir.: Gustavo Corso. *$8.* Apacheta Sala / Estudio. Pasco 623. 4305-3413. Colectivos: 2, 56, 84, 95, 98, 105, 168, 188.

■ **Viernes y sábado, 21 hs. CAMPO MINADO.** De y dir.: Rubén Szuchmacher. Por: Compañía IUNA. Con y dir.: Roxana Grinstein. *$5.* **Sábados, 23 hs. PACIENCIA.** Grupo Tarasta. Dir.: Ramiro Soñez. Con: Ramiro Soñez, Ana Armas, Ludmila Rossi, Judith Rosenbaum, Noelia Martino y Jésica Alonso. *$10. Jubilados y estudiantes, $7.* **Jueves, 22.30 hs. Domingo, 21 hs. GUARANIA MÍA.** Música + danza + teatro. Dir.: Carlos Casella. *$12.* El Portón de Sánchez. Sánchez de Bustamante 1034. 4863-2848. Colectivos: 29, 92, 106, 109, 111, 140, 142, 188.

SUBSIDIOS 2005 **DE PRODANZA**

PREMIO Y ESTÍMULO

Treinta y seis artistas y compañías de danza no oficial resultaron beneficiados con un subsidio otorgado por el Instituto de Fomento a la Actividad de la Danza no Oficial de la ciudad de Buenos Aires. Aquí, el detalle de los elegidos y el monto recibido.

El Instituto para el Fomento de la Actividad de la Danza no Oficial de la Ciudad de Buenos Aires (Prodanza) dio a conocer la lista de los artistas y compañías beneficiados con un subsidio para desarrollar su actividad, una noticia esperada con ansiedad por los cultores independientes de la disciplina.

Prodanza es un organismo de la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires destinado a la protección y al fomento de la actividad independiente de la Ciudad, que es abundante y diversificada. En el marco de esa política es que otorga subsidios con el objeto de propiciar, fomentar y proteger la actividad de la danza no oficial

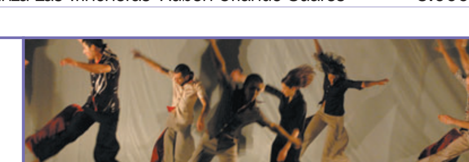
[El Instituto otorga subsidios con el objeto de propiciar, fomentar y proteger la actividad de la danza no oficial en Buenos Aires.]

Los subsidios, de entre 8 y 5 mil pesos, se otorgan mediante llamado a convocatoria de proyectos que en una instancia posterior se someten a votación de la comisión directiva, constituida por los directores, Marcelo Isse Moyano y Paula de Luque –director ejecutivo y directora artística, respectivamente–, y los vocales, Ana Kamien, Juana Raquel Lederer y Liliana Beatriz Couto.

En el recuadro, la lista de los beneficiados por los subsidios 2005.

INSTITUTO PRODANZA - Subsidiados 2005

Reg. Nº	Grupo, Sala o Asociación	Responsable	Monto otorgado
GEV 002	Grupo Miguel Ángel Elías	Miguel Ángel Elías	7.000
GEV 005	Tras	Melina I. Martín	6.000
GEV 006	Carlos Casella	Carlos Casella	9.500
A 004	C.I.E.E.D.A.	Aurelia Chillemi	10.000
GEV 015	Alejandro Cervera Cía de Danza	Alejandro Cervera	8.500
GEV 016	Sebastián Scandroglio	Sebastián Scandroglio	5.000
GEV 019	Castadiva	Mónica Fracchia	8.000
GEV 021	Lucía Russo	Lucía Russo	5.000
GEV 022	Compañía Pampeana	Mariano Patín	7.000
GEV 023	Debajo del cielo	Andrea Volij	6.000
GEV 026	Carlos Trunsky	Carlos Trunsky	8.000
GEV 033	Olanda	Gabriela Romero	6.500
GEV 035	Paola Eufemia Robledo	Paola Eufemia Robledo	3.000
GES 031	Grupo Tarasta	Ramiro Soñez	7.000
GEV 036	JOB	Juan Onofri Barbato	5.000
GEV 037	David Señoram	David Señoram	7.000
GEV 040	Mariana Bellotto	Andrés G. Duprat	7.000
GEV 043	Valeria Pagola	Valeria Pagola	5.000
GEV 045	La intimidad de las formas	Luis Campos	5.000
GEV 046	Tripudio	Pablo Jorge Sapriza	5.000
GEV 047	Mabel Dai Chee Chang	Mabel Dai Chee Chang	7.000
GEV 049	Buenos Ayres Danza	Angela María D'Abondio	6.500
GEV 057	Carolina Herman	Carolina Herman	7.000
GEV 058	Hoy Bailongo Hoy	Susana García	7.000
GEV 060	Diana Rogovsky	Carolina Herman	7.000
GEV 063	Liliana Tasso	Liliana Tasso	6.000
A 011	Luces (As. Civ. S/fines lucro)	Marcela T. Ares	4.000
GEV 065	Nucleodanza	Margarita Bali	5.000
GEV 068	Estudio de Artes Performativas	Mónica Maffia	8.000
GEV 070	Armar	Silvia Pritz	7.000
GEV 071	Un momento por favor	Valentina Bari	5.000
GEV 074	Ars Profana	Pilar Bravo Hansen	5.500
GEV 079	Blutrach - Böhm	Mariana Blutrach	8.000
GEV 085	Conjunto Folklórico Croata Srinski	Guillermo Miguel Terrazas	5.000
GEV 089	Compañía de Danza Las Trincheras	Rubén Orlando Suares	5.000



PREGUNTAS A BUENOS AIRES POR REP



Pantalla Rodante. Continúa el ciclo Pantalla Rodante, organizado por el Programa Cultural en Barrios, y apadrinado por el director Juan José Campanella. Esta semana, las funciones serán en el barrio de Palermo, con dos opciones.

Sábado 17. 20 hs. TAN DE REPENTE. De Diego Lerman. **21.30 hs. BALNEARIOS.** De Mariano llinos.

En Centro Cultural Tato Bores, Soler 3929.

Bares Notables. Ésta es la programación en los Bares Notables de Buenos Aires, aquellos que por historia, cultura y tradición forman parte del patrimonio cultural porteño.

Viernes, 19 hs. IRUPÉ TARRAGÓ ROS. Folclore de Infusión. **21 hs. ENCUENTROS NOTABLES. HORACIO FONTOVA - LILIANA VITALE.** 36 Billares. Av de Mayo 1265 / 71. 4381-5696.

Viernes, 19 hs. LEO BERSTEIN. Fusión. La Biela. Av. Quintana 600. 4804-4135 / 0449.

Viernes, 21 hs. GUADALUPE FARÍAS GÓMEZ. "Guaguadas". Canciones Latinoamericanas. Bar de Cao. Av. Independencia 2400. 4943-3694.

FIESTA DE CIERRE PROGRAMACIÓN 2005

Sábado, 18 hs. NORA ROCA - FERNANDO RODAS. Tango. Esquina Homero Manzi. Av. San Juan y Av. Boedo. 4957-8488.

En todos los casos, la entrada es libre y no se cobra derecho a show. Informes: baresnotables@buenosaires.gov.ar

Circuito de Espacios Culturales

Todas las actividades son con entrada libre y gratuita. Las entradas para espectáculos en sala pueden retirarse en el lugar una hora antes de la función.

PARQUE AVELLANEDA
COMPLEJO CULTURAL CHACRA DE LOS REMEDIOS
Av. Directorio y Lacarra. 4671-2220.

■ **Jueves y viernes, 16 a 20 hs. Sábado y domingo, 11 a 20 hs. EXPOSICIONES DE ARTE.** Exhibición de las obras de Alberto Passolini (dibujos), Santiago Iturralde, Marcela Sinclair (pinturas), Mariano Gaich, Noelia Yagmourian, Camilo Guinot (instalaciones). **Sábado, 14 hs. CINE INFANTIL.** Proyección de películas sorpresa. **15.30 hs. TARDE DE ROCK.** Con *Sin arquero* y *Rey Cultivo*. **16 hs. TALLER DE DANZAS FOLCLÓRICAS ATIPAC YNALEN.** Coordina Aníbal Castro Ruiz. **16 hs. CINE DEL MUNDO.** En el marco del ciclo Glauber Rocha se proyecta *Antonio Das Mortes* (1969, foto). **Sábado y domingo, 16 hs. HACIENDO MEMORIA...**



DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS. Encuentro de comunidades Aymaras, exposición de obras plásticas, proyección de películas y talleres de construcción de instrumentos musicales autóctonos, educación intercultural bilingüe, cosmovisión andina, cocina y experiencias didácticas de enseñanza de música. **Sábado, 18 hs. CINE ARGENTINO.** En el marco del ciclo 19 y 20 se proyecta *La toma* (2003). Dir.: Avi Lewis y Naomi Klein. **Domingo, 15 hs. VISITA GUIADA.** Un recorrido para conocer el patrimonio histórico, cultural y artístico del Parque. **15 hs. TALLER DE MÚSICA ANDINA.** Coordinan Huayra Aru y Alejandro. **16 hs. ARGENTINA Y EL MUNDO.** Se presentan el ballet Cumbres Andinas, grupos de sikuris, Fausto Wanca y el grupo de danzas Atipac Ynalen. **16.30 hs. ARTESANOS QUE MUESTRAN Y DEMUESTRAN.** Taller de reciclado. **19.30 hs. CHE GRINGA.** Versión de *La gringa*, de Florencio Sánchez. Por el grupo de teatro callejero Caracú. Colectivos: 5, 7, 36, 46, 49, 55, 92, 104, 126, 155, 180.

FLORES
CENTRO CULTURAL MARCÓ DEL PONT
Artigas 202. 4611-2650.

■ **Lunes a viernes, 14 a 20 hs. Domingos, 15 a 21 hs. EXPOSICIONES DE ARTE.** Muestra de los trabajos de arte digital de Carlos Beaudean, de las fotografías de Carlos Vizzotto, las obras del Taller de Plástica del Centro Cultural La Paternal y los trabajos que componen el Salón Anual de Artistas Nóveles de la Asociación de Artistas Escultores. **Viernes, 20.30 hs. CANTO A LOS POETAS JOAQUÍN SABINA, JOAN MANUEL SERRAT Y SILVIO RODRÍGUEZ.** Recital con Hernán Matorra y Ayelén Godoy. **Sábado, 15 hs. FESTIVAL.** Con Papel Nonos, la banda de rock Rey Caníbal y tango por Adolfo Godoy y Silvia Leone. **Domingo, 18.30 hs. MILONGA.** Con la conducción de Julio Martó. Colectivos: 1, 2, 5, 25, 36, 49, 52, 53, 55, 63, 76, 85, 86, 88, 92, 96, 104, 113, 132, 133, 134, 136, 141, 153, 163.

BARRACAS
CENTRO CULTURAL SUR
Av. Caseros 1750. 4306-0301.

■ **Martes a domingo, 10 a 20 hs. ARTES VISUALES.** Exposición de obras de alumnos del Instituto Universitario Nacional del Arte. **Sábado, 15 hs. Domingo, 14.30 y 16 hs. TÍTERES.** Taller de armado de títeres. **Sábado, 16 hs. Domingo, 15.30 y 17 hs. TÍTERES.** Función de títeres. **Sábado y domingo, 18 hs. JORNADAS POR LA INTEGRACIÓN CULTURAL.** Magia, danza, títeres y teatro por chicos con capacidades diferentes. Participan: Adisa, Preludio y Fuga, La Valija y Circo Itinerante. Colectivos: 9, 25, 28, 46, 59, 65, 91, 95, 134.

COLEGIALES
ESPACIO CULTURAL CARLOS GARDEL
Olleros 3640. 4552-1228.

■ **Domingo, 16 hs. TÍTERES.** Función a cargo de la cooperativa La Calle de los Títeres. **18 hs. TANGO.** Clases para principiantes e intermedios. **20 hs. MILONGA.** Colectivos: 19, 39, 42, 44, 63, 71, 76, 87, 93, 108, 112, 140, 142, 168, 176, 184.

MONTSERRAT
CENTRO CULTURAL PLAZA DEFENSA
Defensa 535. 4342-6610.

■ **Domingo, 17 a 18.30 hs. CLASE DE TANGO.** A cargo de Julio Galletti. **18.30 a 21 hs. MILONGA.** Colectivos: 2, 4, 20, 22, 24, 28, 29, 33, 54, 61, 62, 64, 74, 86, 93, 111, 126, 129, 130, 143, 152, 159, 195.

PARQUE CHACABUCO
CENTRO CULTURAL ADÁN BUENOSAYRES
Av. Asamblea 1200. 4923-5876.

■ **Jueves a domingo, 10 a 20 hs. EXPOSICIONES DE ARTE.** Dos participantes del festival Sub-18 se dan cita en la Galería de Exposiciones: Johana Adamo propone "Arte de principiante" (pinturas y dibujos), y Celeste Gómez expone parte de sus dibujos. **Sábado, 17 hs. BUGA.** Comedia musical con títeres que cuenta la historia de una vaquita de San Antonio que tiene mala suerte. De Flavia Vilar. **20 hs. ASÍ QUE PASEN CINCO AÑOS.** El club teatral El Otro Jardín invita a los ensayos abiertos de esta leyenda del tiempo. De Federico García Lorca. **Domingo, 17 hs. Y AÚN EL ÁNGEL NO PUDO VOLAR.** Espectáculo teatral para toda la familia inspirado en la figura de Leonardo Da Vinci, como ejemplo de persistencia y confianza en las utopías. Colectivos: 4, 7, 26, 44, 56, 103, 134. Subte E.

SAN CRISTÓBAL
ESPACIO CULTURAL JULIÁN CENTEYA
Av. San Juan 3255. 4931-9667.

■ **Jueves, 20 hs. HOMENAJE A CHABUCA GRANDA.** Organiza el Programa de Cultura Comunitaria. Auspicia la Embajada de Perú. Colectivos: 32, 41, 53, 84, 118, 128, 155, 188.

Una semana por monedas

JUEVES Y VIERNES

[gratis] BARRIOS: PALERMO. Jueves, 18 hs. HÉLIO OITICICA: ALGUNAS IDEAS SOBRE DROGAS, SEXO, CARRERA Y MUERTE. El artista conceptual, crítico de arte y escritor Eduardo Costa comparte sus recuerdos sobre Hélio Oiticica y realiza un breve análisis de su obra y de las circunstancias sociales que adelantan, a veces, la muerte de los grandes creadores. Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires. Av. Figueroa Alcorta 3415. 4808-6500. Colectivos: 10, 37, 38, 59, 60, 67, 92, 93, 95, 102, 108, 110, 118, 130.

[gratis] MÚSICA CLÁSICA. Jueves, 20 hs. CORO LAGUN ONAK. *Las Siete Últimas Palabras de Cristo*, de J. Haydn, para Coro, Solistas y Orquesta de Cuerdas. Dirigido por Miguel Ángel Pesce. Nuestra Señora de Guadalupe. Mansilla y Salguero. Colectivos: 12, 15, 29, 39, 68, 141, 160, 168. Repite el domingo a las 17.30 hs. MNBA. Av. Del Libertador 1473. 4803-0802. Colectivos: 10, 37, 59, 60, 61, 67, 93, 95, 102, 110.

[gratis] PASEOS Y FERIAS. Viernes, 12 a 17 hs. FERIA DE LAS ARTES. Exposición y venta de pinturas, dibujos, grabados, esculturas y fotografías. Plazoleta San Francisco. Alsina y Defensa. Colectivos: 2, 7, 9, 10, 22, 24, 28, 29, 45, 56, 86, 91, 103, 105, 111, 126, 142, 146. Subte: A y E.

LUNES, MARTES Y MIÉRCOLES

[gratis] MÚSICA CLÁSICA. Lunes, 20 hs. CORO Y ORQUESTA DE LA UBA. Solistas: Selene Lara (soprano), Pablo Travaglino (alto/tenor) y la participación de Soledad de la Rosa (soprano). Preparador vocal: Pablo Pollitzer. Dir. y concertación general: Andrés Gerszenzon. Mozart, Gabrieli, Monteverdi y Schumann. *Se solicitan alimentos no perecederos o pañales.* Hípico. Av. Figueroa Alcorta 7285. Colectivos: 28, 33, 42, 45, 107, 160.

[gratis] CHICOS. Martes a viernes, 11 hs. Sábado y domingo, 11 y 15 hs. VISITAS GUIADAS PARTICIPATIVAS. Para chicos de 6 a 12 años. Museo Nacional de Bellas Artes. Av. Del Libertador 1473. 4803-0802. Colectivos: 17, 61, 62, 67, 92, 93, 110, 124, 130.

[gratis] CICLO MÚSICA Y DANZA EN EL SÉPTIMO ARTE. Miércoles, 14 hs. CABARET. EE.UU. 124'. Dir.: Bob Fosse. Museo Participativo Minero. Av. Julio A. Roca 651, PB. 4349-4450 / 3202.

SÁBADO Y DOMINGO

[a la gorra] BARRIOS. BARRACAS. Sábado, 17 hs. GAMBETEANDO EL EMPEDRADO. La murga porteña despide el año, festeja su noveno cumpleaños y agasaja a los vecinos en una fiesta con baile popular y kermesse. Parque Fray Luis Beltrán. Av. Vélez Sarsfield e Iriarte. Colectivos: 37, 70, 79.

[gratis] MÚSICA CLÁSICA. Domingo a las 18.30. ISATC. Taller de integración operística 2006. *Juana de Arco,* de Gioacchino Rossini, y *El Teléfono*, de Gian Carlo Menotti. CETC. Viamonte 1171. 4378-7315.

[gratis] PASEOS Y FERIAS. Sábados y domingos, 16 hs. PASEO DEL TANGO. Paseo temático dedicado al tango en todas sus expresiones. En sus stands se exponen artesanías, libros, partituras y compactos, entre otros objetos relacionados con el 2 x 4. Además, música en vivo y clases de tango a cargo de los campeones mundiales de Tango Escenario 2004. Carlos Gardel, entre Jean Jaurés y Anchorena. Colectivos: 24, 26, 41, 64, 68, 71, 118, 124, 132, 155, 168. Subte B. **Sábados, 10 a 20 hs. Domingos y feriados, 11 a 20 hs. PASEO EL RETIRO COSTANERA SUR.** Paseo turístico y cultural. Es sus stands se consiguen antigüedades, artesanías, numismática, libros, ropa usada y artesanal. Además, se realizan espectáculos de folclore, rock y danza. Av. Calabria y Rosario Vera Peñaloza. Colectivos: 2, 4, 20, 62, 64. **Domingo, 17 hs. TRES SIGLOS DE HISTORIA EN TRES CUADRAS.** Recorrido histórico y patrimonial por la calle Alsina (ex Potosí) y su entorno. Organiza el Museo de la Ciudad. Plazoleta San Francisco. Alsina y Defensa. 4331-9855 / 4343-2123. Colectivos: 2, 7, 9, 10, 22, 24, 28, 29, 45, 56, 86, 91, 103, 105, 111, 126, 142, 146. Subte: A y E.

[gratis] CHICOS. Sábado y domingo, 14.50 y 15.50 hs. EL MUNDO DE GALILEO. Teatro de marionetas para toda la familia. Cuento musical que relata los avatares del gran científico. De y dir.: Mirta Soto. Por: Las Marionetas de Mirta. Anillo. **Sábado y domingo, 15 a 18 hs. CARPA SOLAR.** Proyección de la imagen del Sol en una pantalla gigante y charlas de divulgación sobre el Sol y sobre temas generales de astronomía. *Sujeto a condiciones climáticas*. Explanada. **Domingo, 20 a 22 hs. OBSERVACIONES POR TELESCOPIOS.** Luna, planetas, estrellas dobles, cúmulos estelares y nebulosas. *Sujeto a condiciones climáticas*. Explanada. Planetario Galileo Galilei. Av. Sarmiento y Belisario Roldán, 1º piso. 4771-6629 / 9393. Colectivos: 37, 130.

[$2] Domingo, 15.30 hs. VISITA PARA CHICOS. "Adivina adivinador", en la sala "Más allá de la frontera". Para aprender jugando sobre los pueblos de la Pampa y Patagonia en el siglo XIX. *Bono contribución, voluntario.* Museo Etnográfico Juan B. Ambrosetti. Moreno 350. 4331-7788 / 4345-8196.

JEFE DE GOBIERNO
ANIBAL IBARRA
SECRETARIO DE CULTURA
GUSTAVO LÓPEZ
GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

gobBsAs

BIBLIOTECAS PARA ARMAR. El próximo lunes 19 de diciembre a las 19 hs. se llevará a cabo, en los arcos de la Estación Yrigoyen (Pasaje Darquier y Vilariño), el cierre de las actividades que el Programa Bibliotecas para Armar desarrolló durante todo 2005 en más de 50 bibliotecas comunitarias. La celebración incluye el estreno de *Una historia de amor*, cortometraje realizado con la colaboración del Secretariado de Enlace de Comunidades Autogestionadas (SEDECA) y la escuela ORT. También se expondrá un libro gigante dedicado a los grandes amores de la literatura y se realizará la primera entrega del material recibido a través de la campaña de donación de textos Librada. Descripción de las actividades:

PROYECCIÓN. *Una historia de amor* es el nombre del corto de animación dirigido por Ayar Blasco (director de *Mercano, el Marciano*) en el que participaron chicos y grandes de las bibliotecas El Pastorcito, Padre Daniel de la Sierra y Evita. Entre septiembre y diciembre el Programa llevó a cabo distintos talleres para confeccionar el guión y realizar los muñecos de plastilina y los escenarios. Los adultos que durante el año realizaron el taller de narración oral fueron los encargados de ponerle la voz a los protagonistas de esta historia. **EXPOSICIÓN DE LIBRO GIGANTE.** *Amores de Papel* es un proyecto que surge en las bibliotecas comunitarias, entre antiguos libros y ávidos lectores, y que se pregunta acerca del destino del amor en las grandes obras literarias. El resultado es un libro gigante que incluye dibujos y textos elaborados por los chicos en las bibliotecas Evita, La Buena Voluntad, Apostando al Futuro, Padre Daniel de la Sierra, Bartolomé Mitre, Ernesto Sábato y Manos Latinas. Las palabras y las imágenes recorren los amores de *La Odisea*, *Las mil y una noches*, *Romeo y Julieta*, entre otros. **LIBRADA, PRIMERA ENTREGA DE TEXTOS.** Por último, en esta jornada se entregarán a bibliotecas comunitarias los primeros libros donados por las instituciones, escuelas y ONG's que se sumaron a la campaña de donación de textos: Librada. El objetivo principal, además de dotar de material bibliográfico a las bibliotecas, es fomentar la lectura, socializar la información y recrear lazos de solidaridad y pluralidad entre las diversas organizaciones que forman parte de esta iniciativa.

Durante todo el año se reciben donaciones de libros en Av. de Mayo 575, 4º piso, Oficina 403. 4331-0706 / 4323-9400, int. 2759. bibliotecasparaarmar@buenosaires.gov.ar

DE ROCHA. Feria de arte, antigüedades y artesanías. Av. Pedro de Mendoza y Del Valle Iberlucea. Colectivos: 20, 25, 29, 33, 46, 53, 64, 86, 152. **Sábados, domingos y feriados. PARQUE CENTENARIO.** Feria de artesanías y libros usados. Av. Díaz Vélez y Campichuelo. Colectivos: 15, 36, 42, 55, 65, 92, 99, 105, 112, 124, 135, 141, 146. **Sábados, domingos y feriados. PARQUE LEZAMA.** Feria de artesanías. Brasil y Defensa. Colectivos: 4, 20, 22, 24, 28, 29, 33, 53, 54, 61, 62, 64, 74, 86, 93, 129, 130, 143, 152, 159, 195. **Sábados, domingos y feriados. PLAZA INTENDENTE ALVEAR.** Feria de artesanías y espectáculos al aire libre. Av. Del Libertador y Pueyrredón. Colectivos: 17, 61, 62, 67, 92, 93, 110, 124, 130. **Sábados, domingos y feriados. PLAZA MANUEL BELGRANO.** Feria de artesanías. Av. Juramento y Vuelta de Obligado. Colectivos: 29, 38, 41, 44, 57, 59, 60, 63, 65, 67, 68, 114, 152, 161, 168. Subte D. **Sábados, domingos y feriados. PLAZOLETA SANTA FE.** Feria de artesanías y libros usados. Av. Santa Fe y Uriarte. Colectivos: 10, 12, 15, 29, 34, 36, 37, 38, 39, 41, 55, 57, 59, 60, 64, 67, 68, 93, 95, 111, 118, 128, 141, 152, 160, 161. Subte D.

[visitas guiadas]

■ [gratis] **CAMINATAS DE UNA HORA Y MEDIA DE DURACIÓN.** Con guías de la Subsecretaría de Turismo del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. *Se suspenden por lluvia.* 4114-5791 / 75. **Viernes, 17 hs. LA BOCA.** Av. Pedro de Mendoza y Av. Almirante Brown. Colectivos: 46, 54, 64, 129, 152, 159, 186, 195. **Sábado, 17 hs. FLORES, CASCO HISTÓRICO.** Plaza Pueyrredón. Av. Rivadavia y Artigas. Colectivos: 1, 2, 36, 49, 52, 53, 55, 76, 85, 86, 88, 92, 96, 104, 113, 132, 133, 134, 141, 155, 163, 180. **Domingo, 10 hs. COSTANERA SUR.** Av. Carlos María Noel y Macacha Güemes. Colectivos: 4, 20, 74, 109, 126, 129, 130, 140, 146, 156.

■ [gratis] **Sábados, 16 y 17 hs. Domingos, 11 a 16 hs. (cada hora). PALACIO DE GOBIERNO Y CASA DE LA CULTURA.** Visitas guiadas en español y en inglés a la sede del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y al ex edificio del diario *La Prensa*. Bolívar 1. 4323-9489. Colectivos: 22, 24, 28, 29, 33, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86, 91, 93, 105, 111, 126, 130, 142, 143, 146, 152, 159, 195. Subte: A, D y E.

■ **Lunes a sábados, 11, 12, 13, 14.30, 15 y 16 hs. Domingos, 11, 12, 13, 14 y 15 hs. TEATRO COLÓN.** Visitas guiadas de una hora y 15 minutos de duración por el Hall Principal, la Sala de Espectáculos, la Galería de los Bustos, el Salón Dorado, el Salón Blanco y los subsuelos. *Reservar con un día de anticipación. $12. Residentes, $7. Estudiantes universitarios residentes y menores de 17 años, $2. Menores de 5 años, gratis.* Viamonte 1171. 4378-7132. Colectivos: 5, 6, 10, 24, 26, 29, 38, 39, 59, 60, 67, 75, 100, 102, 106, 111, 115, 129, 132, 140, 142, 150, 153. Subte D.

■ [gratis] **Sábados y domingos, 12 y 15 hs. VISITAS ANIMADAS PARA LA FAMILIA.** A través de un relato actuado, música y títeres, un guía cuenta la historia del Museo Sívori y orienta a los visitantes en la observación de algunas obras de la colección patrimonial. *Reservar con anticipación.* Museo de Artes Plásticas Eduardo Sívori. Av. Infanta Isabel 555. 4774-9452. Colectivos: 10, 34, 37, 130, 161.



Nuevas voces. El Coro de Niños del Teatro Colón, dirigido por el maestro Valdo Sciammarella, incorpora nuevas voces a su formación. Para integrar el coro no se requieren conocimientos musicales previos, y la edad recomendada es de 7 a 9 años. La búsqueda está orientada a todas las voces, con especial interés en las graves. El Coro de Niños participa asiduamente en las óperas programadas en la Temporada Lírica del Teatro Colón, así como los conciertos de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires y en otras salas. En la temporada pasada, participó en las óperas *Hänsel y Gretel* de Humperdinck, *Carmen* de Bizet, *La flauta mágica* de Mozart, *Carmina Burana* de Orff y el ballet *El Cascanueces* de Tchaikovsky. Este año realizó diversas actuaciones, entre ellas la Fiesta Patria del 25 de Mayo, en tanto que este sábado 17 se presentará en un concierto extraordinario junto con la Orquesta Estable y el Coro Estable del Colón, interpretando el Prólogo de *Mefistófele* de Boito.

Los niños interesados deberán presentarse, de martes a viernes a las 16.30 hs., en Cerrito 618, 3° subsuelo, o solicitar información al 4378-7175, de 14 a 19.30 hs. Colectivos: 5, 6, 29, 39, 59, 67. Subte D.

LOS ANIVERSARIOS DEL RECOLETA Y EL SAN MARTÍN, **DOS CENTROS CULTURALES EMBLEMÁT**



El Centro Cultural Recoleta celebra sus bodas de plata con una muestra-homenaje que recorre su historia y sus protagonistas, además del inicio de un plan maestro de remodelación arquitectónica a cargo del prestigioso Clorindo Testa. El Centro Cultural San Martín, en el año de su 35º aniversario, también ingresará en remodelación general y agregará, a partir de 2006, un polo multimedia.

Gigantes de la cultu de cumpl

Dos grandes edificios e instituciones de la cult
porteña están de festejo: el Centro Cultural Re
leta cumple 25 años y el Centro Cultural Gen
San Martín, 35. El primero fue creado con el no
bre de Centro Cultural Ciudad de Buenos Ai
Luego, con el transcurso de los años, la confluencia entre el c
dal institucional y una política jugada por entero al poten
artístico del país posibilitaron que construyese su identidad
la presentación de artes visuales, teatro, cine, música y dan
entre otras manifestaciones, en un abanico repleto de rique
diversidad. Para muchos de los turistas que pasean por la Re
leta, enterarse de que el Centro es patrimonio público resu
una verdadera sorpresa.
El San Martín, por su parte, ha venido celebrando a lo
go del año sus primeras 35 temporadas con un gran desplie
de actividades. Artistas y creadores de todas las disciplinas –
de el teatro, las artes plásticas, el cine, la danza, pasando po
música, las actividades dedicadas al público infantil y los c
sos y talleres– le han dado más vida que la habitual, de po
intensa, a las salas y espacios destinados a servir como marc
las expresiones artísticas más diversas.
En este marco, el Recoleta invita a la comunidad a
menzar a participar en los festejos de sus 25 años asistiend
una muestra-homenaje que se inaugurará mañana viernes a
19 hs. en la sala Cronopios. La idea de esta exposición, que
drá ser visitada de martes a viernes de 14 a 21 y sábados, domingos y feriados de 10 a 21, es revelar la diversidad de propues- t a
culturales y educ
vas que esta institución ofrece
comunidad. Desde artistas que hace más de
décadas expusieron por primera vez allí, hoy consagra
internacionalmente, hasta los más renombrados exponentes
las artes plásticas del país y del extranjero.
Así, se exhibirán alrededor de mil fotos y tres videos que
flejan el espíritu que hace al Recoleta, y a todo lo que se pro
ce en el histórico edificio de 16 mil metros cuadrados, mostr
do quiénes son los actores principales que forman este circ
to cultural comprendido por artistas, trabajadores y público
general. El Recoleta alberga anualmente 230 exposiciones y
rededor de 300 eventos (teatro, danza, cine, música, curso
otras actividades) en sus 22 salas y sus dos espacios teatrales,
como en patios y el microcine.
Además, en el marco de las celebraciones, el CCR será
jeto de una serie de obras arquitectónicas, destinadas a m
dernizar y refaccionar las actuales instalaciones, que corre
por cuenta del prestigioso arquitecto Clorinda Testa, autor
proyecto original. La iniciativa incluye la remodelación de
salas, la mejora del acceso, la recuperación de patios, la reva
rización de calles interiores y la reformulación del hall de



BARRIOS

BARRACAS

■ [gratis] **Martes, 10 hs. CHARLA PARA EMPRENDEDORES.** INCUBA, el programa de fomento a emprendedores del Centro Metropolitano de Diseño, invita a la charla "Accionar para emprender", en la que se abordará el desarrollo de competencias emprendedoras. *Reservar con anticipación: infoincuba@cmd.org.ar.* Centro Metropolitano de Diseño. Villarino 2438. 4126-2964. Colectivos: 20, 45.

BELGRANO

■ **Sábado, 17 a 18.30 hs. MEDITACIÓN DE FIN DE AÑO.** Meditación y relajación grupal de Navidad y Fin de Año. Reservar con anticipación. *Entrada: tres alimentos no perecederos.* Fundación Indra Devi. Echeverría 2758. 4786-6185. Colectivos: 38, 44, 57, 59, 60, 63, 65, 67, 68, 80, 113, 151, 152, 161, 168, 184, 194. Subte D.

CABALLITO

■ [gratis] **Viernes, 18 hs. EDUCACIÓN Y COOPERATIVISMO: LA EXPERIENCIA DE LAS COOPERATIVAS DE VIVIENDA EN CANADÁ, URUGUAY Y ARGENTINA.** Mesa redonda con Daniel Schugurensky (Ontario Institute For Studies in Education, Universidad de Toronto, Canadá), Kelly Pereyra (Facultad de Filosofía y Letras, UBA), Néstor Jeifetz (MOI), Diego Barrios (PROCOAS, AUGM) y FUCVAM (Uruguay). Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Puán 480. 4432-0606. Colectivos: 44, 103, 126, 134, 155, 180.

■ **Viernes, 19.30 hs. DE LA VIDA SENCILLA.** Proyecciones con charla teórica en torno de miradas sobre la vida, el tiempo, la soledad, la locura y la muerte. Se proyecta *San Clemente* (1994). Dir.: Raymond Depardon. La vida y la alienación en un neurosiquiátrico italiano. Organiza el Centro de Teoría de la Imagen. *$4.* Estudio Uno. Bonpland 1684, PB 1. 4773-7820 / 4776-1507. Colectivos: 39, 93, 108, 111, 140, 142, 151, 168.

■ **Sábado, 15 hs. REGIONES DE JAPÓN.** Proyección del video documental. **15 hs. CORO.** Se presenta el coro Nichia Gakkuin. **Sábado y domingo, 10 a 18 hs. JUEGOS.** Actividades para toda la familia. **Domingo, 13 a 18 hs. NAVIDAD EN EL JARDÍN.** Un encuentro con Papá Noel, acompañado de payasos y globos. *$4. Niños de 6 a 10 años, $1. Menores de 6 años, y jubilados y pensionados los días hábiles, gratis.* Jardín Japonés. Av. Figueroa Alcorta y Casares. 4804-9141 / 4922. Colectivos: 10, 15, 37, 59, 60, 67, 93, 95, 102, 108, 118, 128, 130, 160, 188. Subte D.

SAN NICOLÁS

■ [gratis] **Jueves, 19 hs. EL ROL DE DOS MEDIOS GRÁFICOS EN LA IMPLEMENTACIÓN DEL PLAN DE CONVERTIBILIDAD.** Charla - debate. **Martes, 19 hs. PLAZA FLORES TANGO.** Tango canción con relatos. Por Silvia Marán, Ismael Jalil, Marisol Andorra, Ariel Argañaraz y Gabriel Genlote. *Las entradas se pueden retirar desde las 17 hs.* Centro Cultural de la Cooperación. Av. Corrientes 1543. 5077-8000. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 50, 102, 105, 115, 146, 155. Subte B.

MUSEOS

CASA CARLOS GARDEL

■ **Miércoles a lunes, 11 a 18 hs. EL MAUSOLEO DE SAN GARDEL. SABRINA CARLINI.** Proyecto fotográfico - antropológico. Ritualidad, socialidad y autorepresentación de un caso de devoción popular. **CARLOS GARDEL COMPOSITOR.** *$3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.* Jean Jaurés 735. 4964-2015. Colectivos 29, 64, 99, 106, 109, 111, 140, 142, 188.

CENTRO DE MUSEOS DE BUENOS AIRES

■ **Martes a viernes, 14 a 18 hs. Sábados y domingos, 12 a 18
mingos, 13.30, 15.3**
BRES. Exposición de l
el IX Certamen Pesebre
nizado por el Museo de
lotti. *Visitas guiadas: m
15 hs. $3. Residentes,*
nos 851, Puerto Made
20, 22, 26, 28, 33, 5
91, 93, 99, 105, 126

**FUERA DE SEDE:
TORRE MONUMENTAL**

■ **Jueves a domingo
RÍA HISTÓRICA.** Expo
públicos y privados so
pas de la contrucción
dedores. **DIVERSIDAD
CIUDAD DE BUENOS**
PH15. Salas 2, 4 y 5.
RETIRO. Av. Del Libert
0186. Colectivos: 5, 7
23, 28, 33, 45, 50, 5
129, 130, 150, 152.

DE ARTE ESPAÑOL EN

■ **Lunes, miércoles,
a 20 hs. Martes, cer
mingos y feriados, 1
CIÓN PERMANENTE.**
retablos, bargueños, ta
seros y cerámicas, pint
nes fraileros de los sig
Lunes a viernes, 9 a

DESTACADOS DE LA SEMANA [Museos]

V FERIA Y EXPOSICIÓN ARTESANAL Y CULTURAL DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS. Durante la muestra habrá venta y exposición de artesanías, conferencias, foros de debate, música, danzas, proyección de videos y talleres sobre los Pueblos Originarios. **Hasta el 23 de diciembre. Miércoles a domingos, de 13 a 19 hs. Sábados, domingos y feriados, de 10 a 20 hs. En el Museo José Hernández, Av. Del Libertador 2373. 4803-2384. Bono contribución, $1. $3. Residentes, $1. Domingos, gratis. Colectivos: 10, 37, 38, 41, 59, 60, 67, 92, 93, 95, 102, 108, 110, 118, 128, 130.**

DESTACADOS [Centro Cultural San M

■ **¡NUEVO!** Últimas fechas del año del ciclo de nuevas músicas y bandas más importante de la Ciudad, que incluyen la presentación oficial del disco *Nuevo! Versión 1.0*. Editado a través del sello Mon Musique, es un compilado de 16 bandas que participaron durante 2005 del ciclo. Ellos son Doris, Bicicletas, Los Álamos, Ezequiel Borra, Coiffeur, Pablo Dacal, Los Cocineros, Lucas Martí, Lisandro Aristimuño, Gustavo Lamas, Rosal, Valle de Muñecas, Hama-

BIBLIOTECAS PARA ARMAR. El próximo lunes 19 de diciembre a las 19 hs. se llevará a cabo, en los arcos de la Estación Yrigoyen (Pasaje Darquier y Vilariño), el cierre de las actividades que el Programa Bibliotecas para Armar desarrolló durante todo 2005 en más de 50 bibliotecas comunitarias. La celebración incluye el estreno de *Una historia de amor*, cortometraje realizado con la colaboración del Secretariado de Enlace de Comunidades Autogestionadas (SEDECA) y la escuela ORT. También se expondrá un libro gigante dedicado a los grandes amores de la literatura y se realizará la primera entrega del material recibido a través de la campaña de donación de textos Librada. Descripción de las actividades:
PROYECCIÓN. *Una historia de amor* es el nombre del corto de animación dirigido por Ayar Blasco (director de *Mercano, el Marciano*) en el que participaron chicos y grandes de las bibliotecas El Pastorcito, Padre Daniel de la Sierra y Evita. Entre septiembre y diciembre el Programa llevó a cabo distintos talleres para confeccionar el guión y realizar los muñecos de plastilina y los escenarios. Los adultos que durante el año realizaron el taller de narración oral fueron los encargados de ponerle la voz a los protagonistas de esta historia.
EXPOSICIÓN DE LIBRO GIGANTE. *Amores de Papel* es un proyecto que surge en las bibliotecas comunitarias, entre antiguos libros y ávidos lectores, y que se pregunta acerca del destino del amor en las grandes obras literarias. El resultado es un libro gigante que incluye dibujos y textos elaborados por los chicos en las bibliotecas Evita, La Buena Voluntad, Apostando al Futuro, Padre Daniel de la Sierra, Bartolomé Mitre, Ernesto Sábato y Manos Latinas. Las palabras y las imágenes recorren los amores de *La Odisea*, *Las mil y una noches*, *Romeo y Julieta*, entre otros. **LIBRADA, PRIMERA ENTREGA DE TEXTOS.** Por último, en esta jornada se entregarán a bibliotecas comunitarias los primeros libros donados por las instituciones, escuelas y ONG's que se sumaron a la campaña de donación de textos: Librada. El objetivo principal, además de dotar de material bibliográfico a las bibliotecas, es fomentar la lectura, socializar la información y recrear lazos de solidaridad y pluralidad entre las diversas organizaciones que forman parte de esta iniciativa.

Durante todo el año se reciben donaciones de libros en Av. de Mayo 575, 4º piso, Oficina 403. 4331-0706 / 4323-9400, int. 2759. bibliotecasparaarmar@buenosaires.gov.ar

DE ROCHA. Feria de arte, antigüedades y artesanías. Av. Pedro de Mendoza y Del Valle Iberlucea. Colectivos: 20, 25, 29, 33, 46, 53, 64, 86, 152. **Sábados, domingos y feriados. PARQUE CENTENARIO.** Feria de artesanías y libros usados. Av. Díaz Vélez y Campichuelo. Colectivos: 15, 36, 42, 55, 65, 92, 99, 105, 112, 124, 135, 141, 146. **Sábados, domingos y feriados. PARQUE LEZAMA.** Feria de artesanías. Brasil y Defensa. Colectivos: 4, 20, 22, 24, 28, 29, 33, 53, 54, 61, 62, 64, 74, 86, 93, 129, 130, 143, 152, 159, 195. **Sábados, domingos y feriados. PLAZA INTENDENTE ALVEAR.** Feria de artesanías y espectáculos al aire libre. Av. Del Libertador y Pueyrredón. Colectivos: 17, 61, 62, 67, 92, 93, 110, 124, 130. **Sábados, domingos y feriados. PLAZA MANUEL BELGRANO.** Feria de artesanías. Av. Juramento y Vuelta de Obligado. Colectivos: 29, 38, 41, 44, 57, 59, 60, 63, 65, 67, 68, 114, 152, 161, 168. Subte D. **Sábados, domingos y feriados. PLAZOLETA SANTA FE.** Feria de artesanías y libros usados. Av. Santa Fe y Uriarte. Colectivos: 10, 12, 15, 29, 34, 36, 37, 38, 39, 41, 55, 57, 59, 60, 64, 67, 68, 93, 95, 111, 118, 128, 141, 152, 160, 161. Subte D.

[visitas guiadas]

■ **[gratis] CAMINATAS DE UNA HORA Y MEDIA DE DURACIÓN.** Con guías de la Subsecretaría de Turismo del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. *Se suspenden por lluvia.* 4114-5791 / 75. **Viernes, 17 hs. LA BOCA.** Av. Pedro de Mendoza y Av. Almirante Brown. Colectivos: 46, 54, 64, 129, 152, 159, 186, 195. **Sábado, 17 hs. FLORES, CASCO HISTÓRICO.** Plaza Pueyrredón. Av. Rivadavia y Artigas. Colectivos: 1, 2, 36, 49, 52, 53, 55, 76, 85, 86, 88, 92, 96, 104, 113, 132, 133, 134, 141, 155, 163, 180. **Domingo, 10 hs. COSTANERA SUR.** Av. Carlos María Noel y Macacha Güemes. Colectivos: 4, 20, 74, 109, 126, 129, 130, 140, 146, 156.
■ **[gratis] Sábados, 16 y 17 hs. Domingos, 11 a 16 hs. (cada hora). PALACIO DE GOBIERNO Y CASA DE LA CULTURA.** Visitas guiadas en español y en inglés a la sede del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y al ex edificio del diario *La Prensa*. Bolívar 1. 4323-9489. Colectivos: 22, 24, 28, 29, 33, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86, 91, 93, 105, 111, 126, 130, 142, 143, 146, 152, 159, 195. Subte: A, D y E.
■ **Lunes a sábados, 11, 12, 13, 14.30, 15 y 16 hs. Domingos, 11, 12, 13, 14 y 15 hs. TEATRO COLÓN.** Visitas guiadas de una hora y 15 minutos de duración por el Hall Principal, la Sala de Espectáculos, la Galería de los Bustos, el Salón Dorado, el Salón Blanco y los subsuelos. *Reservar con un día de anticipación. $12. Residentes, $7. Estudiantes universitarios residentes y menores de 17 años, $2. Menores de 5 años, gratis.* Viamonte 1171. 4378-7132. Colectivos: 5, 6, 10, 24, 26, 29, 38, 39, 59, 60, 67, 75, 100, 102, 106, 111, 115, 129, 132, 140, 142, 150, 153. Subte D.
■ **[gratis] Sábados y domingos, 12 y 15 hs. VISITAS ANIMADAS PARA LA FAMILIA.** A través de un relato actuado, música y títeres, un guía cuenta la historia del Museo Sívori y orienta a los visitantes en la observación de algunas obras de la colección patrimonial. *Reservar con anticipación.* Museo de Artes Plásticas Eduardo Sívori. Av. Infanta Isabel 555. 4774-9452. Colectivos: 10, 34, 37, 130, 161.



Nuevas voces. El Coro de Niños del Teatro Colón, dirigido por el maestro Valdo Sciammarella, incorpora nuevas voces a su formación. Para integrar el coro no se requieren conocimientos musicales previos, y la edad recomendada es de 7 a 9 años. La búsqueda está orientada a todas las voces, con especial interés en las graves. El Coro de Niños participa asiduamente en las óperas programadas en la Temporada Lírica del Teatro Colón, así como los conciertos de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires y en otras salas. En la temporada pasada, participó en las óperas *Hänsel y Gretel* de Humperdinck, *Carmen* de Bizet, *La flauta mágica* de Mozart, *Carmina Burana* de Orff y el ballet *El Cascanueces* de Tchaikovsky. Este año realizó diversas actuaciones, entre ellas la Fiesta Patria del 25 de Mayo, en tanto que este sábado 17 se presentará en un concierto extraordinario junto con la Orquesta Estable y el Coro Estable del Colón, interpretando el Prólogo de *Mefistófele* de Boito.

Los niños interesados deberán presentarse, de martes a viernes a las 16.30 hs., en Cerrito 618, 3° subsuelo, o solicitar información al 4378-7175, de 14 a 19.30 hs. Colectivos: 5, 6, 29, 39, 59, 67. Subte D.

LOS ANIVERSARIOS DEL RECOLETA Y EL SAN MARTÍN, **DOS CENTROS CULTURALES EMBLEMÁTICOS DE LA CIUDAD**



Gigantes de la cultura porteña de cumpleaños

El Centro Cultural Recoleta celebra sus bodas de plata con una muestra-homenaje que recorre su historia y sus protagonistas, además del inicio de un plan maestro de remodelación arquitectónica a cargo del prestigioso Clorindo Testa. El Centro Cultural San Martín, en el año de su 35º aniversario, también ingresará en remodelación general y agregará, a partir de 2006, un polo multimedia.

Dos grandes edificios e instituciones de la cultura porteña están de festejo: el Centro Cultural Recoleta cumple 25 años y el Centro Cultural General San Martín, 35. El primero fue creado con el nombre de Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires. Luego, con el transcurso de los años, la confluencia entre el caudal institucional y una política jugada por entero al potencial artístico del país posibilitaron que construyese su identidad en la presentación de artes visuales, teatro, cine, música y danza, entre otras manifestaciones, en un abanico repleto de riqueza y diversidad. Para muchos de los turistas que pasean por la Recoleta, enterarse de que el Centro es patrimonio público resulta una verdadera sorpresa.

El San Martín, por su parte, ha venido celebrando a lo largo del año sus primeras 35 temporadas con un gran despliegue de actividades. Artistas y creadores de todas las disciplinas –desde el teatro, las artes plásticas, el cine, la danza, pasando por la música, las actividades dedicadas al público infantil y los cursos y talleres– le han dado más vida que la habitual, de por sí intensa, a las salas y espacios destinados a servir como marco a las expresiones artísticas más diversas.

En este marco, el Recoleta invita a la comunidad a comenzar a participar en los festejos de sus 25 años asistiendo a una muestra-homenaje que se inaugurará mañana viernes a las 19 hs. en la sala Cronopios. La idea de esta exposición, que podrá ser visitada de martes a viernes de 14 a 21 y sábados, domingos y feriados de 10 a 21, es revelar la diversidad de propuestas culturales y educativas que esta institución ofrece a la comunidad. Desde artistas que hace más de dos décadas expusieron por primera vez allí, hoy consagrados internacionalmente, hasta los más renombrados exponentes de las artes plásticas del país y del extranjero.

Así, se exhibirán alrededor de mil fotos y tres videos que reflejan el espíritu que hace al Recoleta, y a todo lo que se produce en el histórico edificio de 16 mil metros cuadrados, mostrando quiénes son los actores principales que forman este circuito cultural comprendido por artistas, trabajadores y público en general. El Recoleta alberga anualmente 230 exposiciones y alrededor de 300 eventos (teatro, danza, cine, música, cursos y otras actividades) en sus 22 salas y sus dos espacios teatrales, así como en patios y el microcine.

Además, en el marco de las celebraciones, el CCR será objeto de una serie de obras arquitectónicas, destinadas a modernizar y refaccionar las actuales instalaciones, que correrán por cuenta del prestigioso arquitecto Clorinda Testa, autor del proyecto original. La iniciativa incluye la remodelación de las salas, la mejora del acceso, la recuperación de patios, la revalorización de calles interiores y la reformulación del hall de acceso, librería y cafetería, y un aporte de 1.060 nuevos metros cuadrados para la institución. A su vez, la obra permitirá el acceso a las terrazas y la digitalización de un archivo de más de 50.000 documentos

El edificio del Centro, cuyo origen se remonta al siglo XVII, es una de las construcciones más antiguas que se conservan en Buenos Aires. Originalmente fue Convento de los Monjes Recoletos, y más tarde Asilo de Mendigos, para luego convertirse en Hospital de Sangre, Cuartel y finalmente el Hogar de Ancianos "Gobernador Viamonte". En el mes de diciembre de 1980 fue inaugurado como Centro Cultural, luego de las obras de refacción y remodelación realizadas por los arquitectos Clorindo Testa, Luis Benedit y Jacques Bedel.







En la larga historia del Centro Cultural San Martín, inaugurado en mayo de 1970, sobresale haber sido sede de la CONADEP, luego de haber servido como centro de cómputos en las elecciones de 1983, cuando se recuperó la democracia. El edificio también sirvió de casa a la nueva Legislatura de la Ciudad tras la reforma constitucional de 1994 y el comienzo de la vida autónoma de la capital argentina. En el marco de las celebraciones, el San Martín también enfrenta un proceso de remodelación edilicia que duplicará su extensión con la incorporación de los seis subsuelos del bajo plaza y la habilitación de nuevas salas para teatro experimental y exhibición cinematográfica. Además, en el corto plazo se inaugurará un polo multimedia.

El público está invitado esta semana a visitar el edificio en el marco del cierre de los festejos por el 35º aniversario. En el futuro, ya nunca lo verán como lo vieran.

CENTRO CULTURAL RECOLETA

EJEMPLO DE INTEGRACIÓN. El Centro Cultural Recoleta es una pieza clave en la vida cultural de todos los porteños, que trasciende a las gestiones de gobierno y las modas, y que se ha instalado como un clásico de la Ciudad de Buenos Aires. A punto de recibir su 25º aniversario, la Subsecretaría de Patrimonio Cultural, a través de la Dirección de Infraestructura, comienza a mediados de diciembre a ejecutar un Plan Maestro diseñado por el arquitecto Clorindo Testa, que lo adaptará a sus necesidades actuales y lo pondrá a la altura de las mejores instituciones culturales. El flamante Plan Maestro incluye: la puesta en valor de salas, la mejora del acceso, la recuperación de patios, la revalorización de calles interiores y la reformulación del hall de acceso, librería y cafetería, así como un aporte de 1.060 nuevos metros cuadrados para la institución. A su vez, la obra permitirá el acceso a las terrazas, y la digitalización de un archivo de más de 50.000 documentos. Entre los detalles de este Masterplan, figura la puesta en valor del acceso desde la calle Junín y la posibilidad de ingresar también por Azcuénaga. El reemplazo de los adoquines de los patios por pisos de cemento alisado facilitará el movimiento de equipos. Y el hall de ingreso se rediseñará para mejorar la circulación. La sala El Aleph, en la vieja capilla, contará con un sistema acústico renovado. En un tercer momento, se creará una cafetería en la terraza, con un patio de esculturas.
Desde su inauguración, en 1980, aumentó su oferta cultural y, con ello, también duplicó la cantidad de público en el plazo de una década hasta llegar a un promedio de dos millones de visitantes anuales. En estos primeros 25 años, miles de ilustres y desconocidos mostraron sus producciones en sus 22 salas de exposiciones, tres de espectáculos y el laboratorio de producción musical más importante de Latinoamérica. El Recoleta, consagrado en 2005 por la Asociación de Críticos de Arte como la sede de la mejor exposición, el mejor artista y la mejor gestión cultural, acerca a la experiencia artística tanto al espectador de vanguardias como al que asiste por primera vez a una muestra plástica, un recital de música o una obra de teatro, y cruza estéticas promoviendo el encuentro de todo tipo de públicos, en un ejemplo de integración único en Latinoamérica.

Silvia Fajre
Subsecretaria de Patrimonio Cultural

CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTÍN

EN NÚMEROS. Éstas son las principales cifras de concurrencia, espectáculos y muestras presentadas, cursos dictados y asistentes, en 2005, el año del trigésimo quinto aniversario del CCGSM.
•Cantidad total de público: **1.049.100** •Cantidad total de Congresos y Convenciones: **123** •Cantidad total de asistentes a Congresos y Convenciones: **92.400** •Cantidad total de visitantes a la página web: **71.000** •Cantidad de presentaciones de libros, publicaciones y otros actos culturales: **418** •Cantidad de espectáculos: **658 FUNCIONES** •**27 MUESTRAS** de artes plásticas y exposiciones •**200 CURSOS** y talleres mensuales •**11.000 INSCRIPTOS** a cursos y talleres en el año.

Una buena noticia. Las industrias culturales, por lo general, no tienen la misma visibilidad que las industrias tradicionales, pero sí una gran incidencia en la productividad y la generación de empleo. Si bien algunos institutos u organismos recaban datos sobre ellas, esta tarea dista mucho de estar sistematizada, olvidándose además aspectos fundamentales tales como la comercialización y la distribución. Por ello, la Secretaría de Cultura, a través de la Subsecretaría de Industrias Culturales, decidió establecer un Observatorio que tenga por función medir y analizar la actividad de estas industrias. Y los resultados están a la vista. Hoy a las 15 hs. se presenta en la Casa de la Cultura el *Primer Anuario de Industrias Culturales de la Ciudad de Buenos Aires*, que permitirá a todos los interesados conocer el funcionamiento y la formación económica de la TV, el cine, los discos y los libros. Resultado de una profunda investigación que llevó todo un año de trabajo junto a las múltiples entidades no gubernamentales que representan a los productores de bienes culturales, el volumen compila no sólo los principales indicadores económicos de cada sector, sino también abundante información sobre políticas gubernamentales y legislación aplicada, la evolución de la producción, el análisis del consumo y el propio análisis de los líderes del sector. Un documento fundamental para consolidar una concepción de la cultura que reconoce un aspecto tradicionalmente olvidado: su incidencia económica. **Hoy a las 15 hs. en el 2º piso de la Casa de la Cultura, Av. de Mayo 575.**

BARRIOS

Barracas
■ **[gratis] Martes, 10 hs. CHARLA PARA EMPRENDEDORES.** INCUBA, el programa de fomento a emprendedores del Centro Metropolitano de Diseño, invita a la charla "Accionar para emprender", en la que se abordará el desarrollo de competencias emprendedoras. *Reservar con anticipación: infoincuba@cmd.org.ar.* Centro Metropolitano de Diseño. Villarino 2438. 4126-2964. Colectivos: 20, 45.
Belgrano
■ **Sábado, 17 a 18.30 hs. MEDITACIÓN DE FIN DE AÑO.** Meditación y relajación grupal de Navidad y Fin de Año. Reservar con anticipación. *Entrada: tres alimentos no perecederos.* Fundación Indra Devi. Echeverría 2758. 4786-6185. Colectivos: 38, 44, 57, 59, 60, 63, 65, 67, 68, 80, 113, 151, 152, 161, 168, 184, 194. Subte D.
Caballito
■ **[gratis] Viernes, 18 hs. EDUCACIÓN Y COOPERATIVISMO: LA EXPERIENCIA DE LAS COOPERATIVAS DE VIVIENDA EN CANADÁ, URUGUAY Y ARGENTINA.** Mesa redonda con Daniel Schugurensky (Ontario Institute For Studies in Education, Universidad de Toronto, Canadá), Kelly Pereyra (Facultad de Filosofía y Letras, UBA), Néstor Jeifetz (MOI), Diego Barrios (PROCOAS, AUGM) y FUCVAM (Uruguay). Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Puán 480. 4432-0606. Colectivos: 44, 103, 126, 134, 155, 180.
■ **Viernes, 19.30 hs. DE LA VIDA SENCILLA.** Proyecciones con charla teórica en torno de miradas sobre la vida, el tiempo, la soledad, la locura y la muerte. Se proyecta *San Clemente* (1994). Dir.: Raymond Depardon. La vida y la alienación en un neurosiquiátrico italiano. Organiza el Centro de Teoría de la Imagen. *$4.* Estudio Uno. Bonpland 1684, PB 1. 4773-7820 / 4776-1507. Colectivos: 39, 93, 108, 111, 140, 142, 151, 168.
■ **Sábado, 15 hs. REGIONES DE JAPÓN.** Proyección del video documental. **15 hs. CORO.** Se presenta el coro Nichia Gakkuin. **Sábado y domingo, 10 a 18 hs. JUEGOS.** Actividades para toda la familia. **Domingo, 13 a 18 hs. NAVIDAD EN EL JARDÍN.** Un encuentro con Papá Noel, acompañado de payasos y globos. *$4. Niños de 6 a 10 años, $1. Menores de 6 años, y jubilados y pensionados los días hábiles, gratis.* Jardín Japonés. Av. Figueroa Alcorta y Casares. 4804-9141 / 4922. Colectivos: 10, 15, 37, 59, 60, 67, 93, 95, 102, 108, 118, 128, 130, 160, 188. Subte D.
San Nicolás
■ **[gratis] Jueves, 19 hs. EL ROL DE DOS MEDIOS GRÁFICOS EN LA IMPLEMENTACIÓN DEL PLAN DE CONVERTIBILIDAD.** Charla - debate. **Martes, 19 hs. PLAZA FLORES TANGO.** Tango canción con relatos. Por Silvia Marán, Ismael Jalil, Marisol Andorra, Ariel Argañaraz y Gabriel Genlote. *Las entradas se pueden retirar desde las 17 hs.* Centro Cultural de la Cooperación. Av. Corrientes 1543. 5077-8000. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 50, 102, 105, 115, 146, 155. Subte B.

MUSEOS

Casa Carlos Gardel
■ **Miércoles a lunes, 11 a 18 hs. EL MAUSOLEO DE SAN GARDEL. SABRINA CARLINI.** Proyecto fotográfico - antropológico. Ritualidad, socialidad y autorepresentación de un caso de devoción popular. **CARLOS GARDEL COMPOSITOR.** *$3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.* Jean Jaurés 735. 4964-2015. Colectivos 29, 64, 99, 106, 109, 111, 140, 142, 188.
Centro de Museos de Buenos Aires
■ **Martes a viernes, 14 a 18 hs. Sábados y domingos, 12 a 18 hs. Sábados y domingos, 13.30, 15.30 y 17.30 hs. PESEBRES.** Exposición de las obras elegidas en el IX Certamen Pesebres de mi Ciudad, organizado por el Museo de Esculturas Luis Perlotti. *Visitas guiadas: martes a viernes, 14 y 15 hs. $3. Residentes, $1.* Av. De los Italianos 851, Puerto Madero. Colectivos: 4, 6, 20, 22, 26, 28, 33, 50, 54, 61, 62, 74, 91, 93, 99, 105, 126, 129, 130, 140.
Fuera de Sede:
Torre Monumental / De Los Ingleses
■ **Jueves a domingo, 11 a 18 hs. GALERÍA HISTÓRICA.** Exposición de archivos públicos y privados sobre las diferentes etapas de la contrucción de la Torre y sus alrededores. **DIVERSIDAD RELIGIOSA EN LA CIUDAD DE BUENOS AIRES.** Fundación PH15. Salas 2, 4 y 5. **FOTOESPACIO DEL RETIRO.** Av. Del Libertador 49. 4311-0186. Colectivos: 5, 7, 26, 92, 20, 22, 23, 28, 33, 45, 50, 54, 61, 61, 70, 75, 129, 130, 150, 152.
De Arte Español Enrique Larreta
■ **Lunes, miércoles, jueves y viernes, 14 a 20 hs. Martes, cerrado. Sábados, domingos y feriados, 15 a 20 hs. COLECCIÓN PERMANENTE.** Tallas policromadas y retablos, bargueños, tapices, alfombras, braseros y cerámicas, pinturas, arcones y sillones fraileros de los siglos XIII al XX. **[gratis] Lunes a viernes, 9 a 13 hs. VISITA AL JARDÍN ANDALUZ.** Frondoso, irregular, apunta a la sorpresa y al placer de los sentidos por el rumor de sus fuentes, el aroma de las flores, la variedad de brisas y las diferentes texturas del piso. La propuesta del Museo es educar a partir de lo placentero y esto se ve reflejado en el jardín hispano - musulmán. Av. Juramento 2291. 4783-2640. Colectivos: 44, 55, 60, 63, 64, 65, 80, 113, 114, 118.
De Arte Hispanoamericano Isaac Fernández Blanco
■ **Martes a domingos, 14 a 19 hs. Feriados, 15 a 19 hs. EXPOSICIÓN PERMANENTE DEL PATRIMONIO.** Platería, imaginería y mobiliario iberoamericano de los siglos XVI al XIX. Documentos, libros, ornamentos religiosos, grabados, cerámica, indumentaria civil y accesorios femeninos. Presentación de nuevas salas de exhibición: Cocina Hispanoamericana del siglo XVIII, Reflejos del Plata (platería, mobiliario y textiles en el Río de la Plata) y Sala Federal. **EDWARD S. CURTIS.** Fotografía. *$3. Residentes, $1.* Suipacha 1422. 4327-0272. Colectivos: 17, 45, 56, 59, 6, 67, 70, 86, 91, 100, 105.
De Arte Moderno de Buenos Aires
■ **Martes a viernes, 10 a 20 hs. Sábados, domingos y feriados, 11 a 20 hs. Martes a domingo, 12 a 20 hs.** *$3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.* Av. San Juan 350. Colectivos: 9, 10, 22, 24, 28, 29, 45, 74, 126.
El museo (sede Av. San Juan 350) permanecerá cerrado durante el período septiembre, octubre por el comienzo de las obras de restauración y ampliación del Proyecto "Polo Sur Cultural"
De Arte Popular José Hernández
■ **Miércoles a domingos, 13 a 19 hs. Sábados, domingos y feriados, 10 a 20 hs. LAS ABUELITAS CANTABAN TEJIENDO.** Trabajos textiles de las mujeres mapuches desde el siglo XIX hasta la actualidad. **TRAJES DEL CARNAVAL CORRENTINO.** Colección de trajes de Hugo Darío Aguirre, uno de los máximos exponentes del Carnaval de Corrientes. **PLATEROS RIOPLATENSES DE LOS SIGLOS XIX Y XX.** Piezas seleccionadas de la colección de platería del museo desde mediados del siglo XIX hasta la actualidad. **VISITA AUTOGUIADA POR LA CASA.** Recorrido autoguiado por la casa a partir de la distribución de un cuadernillo que se ofrece especialmente al público. Una invitación a mirar el edificio con otros ojos, descubrir sus curiosidades y retroceder en el tiempo imaginando la vida en esta residencia desde 1930. **MUESTRA DE LOS TALLERES DEL MUSEO.** Dibujo, pintura, tejeduría argentina, latinoamericana, precolombina y macramé. **KAIPI BOLIVIA III. RE CONOCERNOS EN EL PATRIMONIO CULTURAL.** Se exhiben objetos, trajes, máscaras, instrumentos musicales, artesanías, pinturas y esculturas de artistas plásticos de la colectividad boliviana. **HOMENAJE AL PINTOR PORTILLO VEGA. LILIANA SOLIGNO.** Escultura en cerámica. **II CONCURSO "SER BOLIVIANO EN LA ARGENTINA".** Fotografía. **HOMENAJE AL FOTOGRAFO GUIDO NIETO.** *Bono contribución $1. $3. Residentes, $1. Domingos, gratis* Av. Del Libertador 2373. 4803-2384. Colectivos: 10, 37, 38, 41, 59, 60, 67, 92, 93, 95, 102, 108, 110, 118, 128, 130.
De la Ciudad
■ **Lunes a viernes, 11 a 19 hs. Domingos, 15 a 19 hs. AÑOS DE ABRIR Y CERRAR.** Exposición de puertas antiguas. **LOS PORTEÑOS VUELVEN A JUGAR Y A DIVERTIRSE CON LOS JUGUETES DE AYER. ABAJO LA TIERRA, ARRIBA LA LIMPIEZA.** Defensa 219. **LA COCINA DE MAMÁ.** Auditorio de la Casa de los Querubines. Defensa 223. **CUANDO LOS PORTEÑOS SE NEGABAN A ABANDONAR EL CUARTO / GATH Y CHAVES, UNA GRAN TIENDA / LOS PORTEÑOS Y SU ENTUSIASMO POR COMER Y BEBER.** En las vidrieras de la Farmacia de la Estrella. *$3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.* 4343-2123. Colectivos: 22, 24, 28, 29, 33, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86, 91, 105, 111, 126, 130, 143, 146, 152, 159.
Eduardo Sívori
■ **Martes a viernes, 12 a 18 hs. Sábados, domingos y feriados, 10 a 20 hs. RETROSPECTIVA 50 AÑOS DE GRABADO. PEDRO A. MOLINA.** Su obra resignifica la cultura aborigen latinoamericana. **LYDIA ZUBIZARRETA.** El paisaje cambiante de las cuatro estaciones se siente a través de las acuarelas y los óleos. Las pinceladas atrevidas y contenidas, una interpretación que roza la abstracción y una incursión dentro del paisaje tanto psicológa como física. **ARTISTAS POR ARGENTINA (APAP). ESCULTURA Y TAPIZ.** Artistas Premiados Argentinos Alfonsina Storni agrupa a los artistas de artes visuales, literatura, música y teatro que obtuvieron el primer premio otorgado por la Ciudad de Buenos Aires en sus respectivas disciplinas. **PATRIMONIO 1900 - 1960.** Selección del patrimonio del Museo que muestra la trayectoria de las artes plásticas argentinas en el período mencionado. **Martes a viernes, 11 y 14 hs. MUSEO ABIERTO CON VISITAS GUIADAS.** Programas de verano de la Secretaría de Educación y chicos con capacidades diferentes. *Solicitar turnos al 4772-5628. $3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.* Av. Infanta Isabel 555. 4774-9452. Colectivos: 10, 34, 37, 130, 161.
Histórico de la Ciudad de Buenos Aires Brigadier General Cornelio de Saavedra
■ **Martes a viernes, 9 a 18 hs. Sábados, domingos y feriados, 10 a 20 hs. EXPOSICIÓN PERMANENTE DE PATRIMONIO.** El museo presenta diversas lecturas sobre aspectos políticos, sociales, económicos y de la vida cotidiana de Buenos Aires del siglo XIX a través de sus colecciones históricas y de platería, mobiliario, armas, numismática, iconografía, indumentaria, alhajas, etc. En Sala del Museo. **JORGE SUÁREZ.** Dibujo y pintura. *$3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.* Crisólogo Larralde 6309. 4572-0746. Colectivos: 21, 28, 110, 111, 112, 117, 127, 140, 142, 175, 176.

[centros de exhibición]

Centro Cultural Recoleta
■ **Martes a viernes, 14 a 21 hs. Sábados y domingos, 10 a 21. DÍA DEL ARTE CORREO. EDICIÓN 2005.** Estampillas de artistas, postales, sobres intervenidos, publicaciones de Arte Correo y obras enviadas para el evento de 400 artistas de 28 países. Sala 8. **PAPELONES.** 70 artistas del papel, el grabado, la pintura y el arte digital. Sala 12. **BESTIA SEGURA. MÁXIMO CORVALÁN.** Ensamble de cañerías plásticas transparentes formando la estructura de una cama. Dentro de estas estructuras circulan ratones blancos de laboratorio que permanecen vigilados por una pequeña cámara instalada en el interior de uno de los tubos. Sala 9. **EL C.C.R. CUMPLE 25 AÑOS.** Muestra homenaje. Se exhibirán alrededor de 1.000 fotografías y 3 videos que reflejan el espíritu que hace al Recoleta. Sala Cronopios. **EN RETROSPECTIVA (1965 - 2005). FERMÍN EGUÍA.** Pintura. Sala C. **PUGLIESE EN VIVO.** Homenaje a Osvaldo Pugliese, su arte, su compromiso. Fotografías, objetos y partituras pertenecientes al Maestro. Sala 11. *$1.* Junín 1930. 4803-1041. Colectivos: 10, 17, 38, 59, 61, 62, 67, 101.

CHICOS

■ **Martes y jueves, 16 a 19 hs. Sábados, 10 a 13 hs. CLUB DEL LIBRO PARA CHICOS.** *Lectura en sala, gratis. Para chicos de 3 a 15 años.* **Sábado 17, 11.30 hs. EN-**

DESTACADOS DE LA SEMANA [Museos]

V FERIA Y EXPOSICIÓN ARTESANAL Y CULTURAL DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS. Durante la muestra habrá venta y exposición de artesanías, conferencias, foros de debate, música, danzas, proyección de videos y talleres sobre los Pueblos Originarios. **Hasta el 23 de diciembre. Miércoles a domingos, de 13 a 19 hs. Sábados, domingos y feriados, de 10 a 20 hs. En el Museo José Hernández, Av. Del Libertador 2373. 4803-2384. Bono contribución, $1. $3. Residentes, $1. Domingos, gratis. Colectivos: 10, 37, 38, 41, 59, 60, 67, 92, 93, 95, 102, 108, 110, 118, 128, 130.**

DESTACADOS [Centro Cultural San Martín]

■ **¡NUEVO!** Últimas fechas del año del ciclo de nuevas músicas y bandas más importante de la Ciudad, que incluyen la presentación oficial del disco *Nuevo! Versión 1.0*. Editado a través del sello Mon Musique, es un compilado de 16 bandas que participaron durante 2005 del ciclo. Ellos son Doris, Bicicletas, Los Álamos, Ezequiel Borra, Coiffeur, Pablo Dacal, Los Cocineros, Lucas Martí, Lisandro Aristimuño, Gustavo Lamas, Rosal, Valle de Muñecas, Hamacas al Río, Florencia Ruiz, Juan Stewart y Rubin, y representan un puñado de los más de 130 artistas que pasaron por la Sala A-B. Mañana se presentan en vivo: Florencia Ruiz, Coiffeur, Los Álamos, Lucas Martí, Rosal, Valle de Muñecas y Fantamagoría. El sábado lo hacen Doris, Rubin, Borra, Pablo Dacal, Hamacas al Río, Bicicletas y Gustavo Lamas. **[$1] Sala A-B. Sarmiento 1551. Viernes y sábados, 21 hs.**



ceso, librería y cafetería, y un aporte de 1.060 nuevos metros cuadrados para la institución. A su vez, la obra permitirá el acceso a las terrazas y la digitalización de un archivo de más de 50.000 documentos

El edificio del Centro, cuyo origen se remonta al siglo XVII, es una de las construcciones más antiguas que se conservan en Buenos Aires. Originalmente fue Convento de los Monjes Recoletos, y más tarde Asilo de Mendigos, para luego convertirse en Hospital de Sangre, Cuartel y finalmente el Hogar de Ancianos "Gobernador Viamonte". En el mes de diciembre de 1980 fue inaugurado como Centro Cultural, luego de las obras de refacción y remodelación realizadas por los arquitectos Clorindo Testa, Luis Benedit y Jacques Bedel.

ura porteña
eaños



En la larga historia del Centro Cultural San Martín, inaugurado en mayo de 1970, sobresale haber sido sede de la CONADEP, luego de haber servido como centro de cómputos en las elecciones de 1983, cuando se recuperó la democracia. El edificio también sirvió de casa a la nueva Legislatura de la Ciudad tras la reforma constitucional de 1994 y el comienzo de la vida autónoma de la capital argentina. En el marco de las celebraciones, el San Martín también enfrenta un proceso de remodelación edilicia que duplicará su extensión con la incorporación de los seis subsuelos del bajo plaza y la habilitación de nuevas salas para teatro experimental y exhibición cinematográfica. Además, en el corto plazo se inaugurará un polo multimedia.

El público está invitado esta semana a visitar el edificio en el marco del cierre de los festejos por el 35º aniversario. En el futuro, ya nunca lo verán como lo vieran.

CENTRO CULTURAL RECOLETA

EJEMPLO DE INTEGRACIÓN. El Centro Cultural Recoleta es una pieza clave en la vida cultural de todos los porteños, que trasciende a las gestiones de gobierno y las modas, y que se ha instalado como un clásico de la Ciudad de Buenos Aires. A punto de recibir su 25º aniversario, la Subsecretaría de Patrimonio Cultural, a través de la Dirección de Infraestructura, comienza a mediados de diciembre a ejecutar un Plan Maestro diseñado por el arquitecto Clorindo Testa, que lo adaptará a sus necesidades actuales y lo pondrá a la altura de las mejores instituciones culturales. El flamante Plan Maestro incluye: la puesta en valor de salas, la mejora del acceso, la recuperación de patios, la revalorización de calles interiores y la reformulación del hall de acceso, librería y cafetería, así como un aporte de 1.060 nuevos metros cuadrados para la institución. A su vez, la obra permitirá el acceso a las terrazas, y la digitalización de un archivo de más de 50.000 documentos. Entre los detalles de este Masterplan, figura la puesta en valor del acceso desde la calle Junín y la posibilidad de ingresar también por Azcuénaga. El reemplazo de los adoquines de los patios por pisos de cemento alisado facilitará el movimiento de equipos. Y el hall de ingreso se rediseñará para mejorar la circulación. La sala El Aleph, en la vieja capilla, contará con un sistema acústico renovado. En un tercer momento, se creará una cafetería en la terraza, con un patio de esculturas.
Desde su inauguración, en 1980, aumentó su oferta cultural y, con ello, también duplicó la cantidad de público en el plazo de una década hasta llegar a un promedio de dos millones de visitantes anuales. En estos primeros 25 años, miles de ilustres y desconocidos mostraron sus producciones en sus 22 salas de exposiciones, tres de espectáculos y el laboratorio de producción musical más importante de Latinoamérica. El Recoleta, consagrado en 2005 por la Asociación de Críticos de Arte como la sede de la mejor exposición, el mejor artista y la mejor gestión cultural, acerca a la experiencia artística tanto al espectador de vanguardias como al que asiste por primera vez a una muestra plástica, un recital de música o una obra de teatro, y cruza estéticas promoviendo el encuentro de todo tipo de públicos, en un ejemplo de integración único en Latinoamérica.

Silvia Fajre
Subsecretaria de Patrimonio Cultural

CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTÍN

EN NÚMEROS. Éstas son las principales cifras de concurrencia, espectáculos y muestras presentadas, cursos dictados y asistentes, en 2005, el año del trigésimo quinto aniversario del CCGSM.
•Cantidad total de público: **1.049.100** •Cantidad total de Congresos y Convenciones: **123** •Cantidad total de asistentes a Congresos y Convenciones: **92.400** •Cantidad total de visitantes a la página web: **71.000** •Cantidad de presentaciones de libros, publicaciones y otros actos culturales: **418** •Cantidad de espectáculos: **658 FUNCIONES** •**27 MUESTRAS** de artes plásticas y exposiciones •**200 CURSOS** y talleres mensuales •**11.000 INSCRIPTOS** a cursos y talleres en el año.

Una buena noticia. Las industrias culturales, por lo general, no tienen la misma visibilidad que las industrias tradicionales, pero sí una gran incidencia en la productividad y la generación de empleo. Si bien algunos institutos u organismos recaban datos sobre ellas, esta tarea dista mucho de estar sistematizada, olvidándose además aspectos fundamentales tales como la comercialización y la distribución. Por ello, la Secretaría de Cultura, a través de la Subsecretaría de Industrias Culturales, decidió establecer un Observatorio que tenga por función medir y analizar la actividad de estas industrias. Y los resultados están a la vista. Hoy a las 15 hs. se presenta en la Casa de la Cultura el *Primer Anuario de Industrias Culturales de la Ciudad de Buenos Aires*, que permitirá a todos los interesados conocer el funcionamiento y la formación económica de la TV, el cine, los discos y los libros. Resultado de una profunda investigación que llevó todo un año de trabajo junto a las múltiples entidades no gubernamentales que representan a los productores de bienes culturales, el volumen compila no sólo los principales indicadores económicos de cada sector, sino también abundante información sobre políticas gubernamentales y legislación aplicada, la evolución de la producción, el análisis del consumo y el propio análisis de los líderes del sector. Un documento fundamental para consolidar una concepción de la cultura que reconoce un aspecto tradicionalmente olvidado: su incidencia económica. **Hoy a las 15 hs. en el 2º piso de la Casa de la Cultura, Av. de Mayo 575.**

hs. Sábados y do-
0 y 17.30 hs. PESE-
as obras elegidas en
es de mi Ciudad, orga-
e Esculturas Luis Per-
artes a viernes, 14 y
$1. Av. De los Italia-
ro. Colectivos: 4, 6,
0, 54, 61, 62, 74,
, 129, 130, 140.

/ DE LOS INGLESES
, 11 a 18 hs. GALE-
sición de archivos
bre las diferentes eta-
de la Torre y sus alre-
O RELIGIOSA EN LA
AIRES. Fundación
FOTOESPACIO DEL
tador 49. 4311-
7, 26, 92, 20, 22,
54, 61, 61, 70, 75,

RIQUE LARRETA
jueves y viernes, 14
rado. Sábados, do-
5 a 20 hs. COLEC-
Tallas policromadas y
apices, alfombras, bra-
turas, arcones y sillo-
os XIII al XX. **[gratis]**
13 hs. VISITA AL

JARDÍN ANDALUZ. Frondoso, irregular, apunta a la sorpresa y al placer de los sentidos por el rumor de sus fuentes, el aroma de las flores, la variedad de brisas y las diferentes texturas del piso. La propuesta del Museo es educar a partir de lo placentero y esto se ve reflejado en el jardín hispano - musulmán. Av. Juramento 2291. 4783-2640. Colectivos: 44, 55, 60, 63, 64, 65, 80, 113, 114, 118.

DE ARTE HISPANOAMERICANO ISAAC FERNÁNDEZ BLANCO
■ **Martes a domingos, 14 a 19 hs. Feriados, 15 a 19 hs. EXPOSICIÓN PERMANENTE DEL PATRIMONIO.** Platería, imaginería y mobiliario iberoamericano de los siglos XVI al XIX. Documentos, libros, ornamentos religiosos, grabados, cerámica, indumentaria civil y accesorios femeninos. Presentación de nuevas salas de exhibición: Cocina Hispanoamericana del siglo XVIII, Reflejos del Plata (platería, mobiliario y textiles en el Río de la Plata) y Sala Federal. **EDWARD S. CURTIS.** Fotografía. *$3. Residentes, $1.* Suipacha 1422. 4327-0272. Colectivos: 17, 45, 56, 59, 6, 67, 70, 86, 91, 100, 105.

DE ARTE MODERNO DE BUENOS AIRES
■ **Martes a viernes, 10 a 20 hs. Sábados, domingos y feriados, 11 a 20 hs. Martes a domingo, 12 a 20 hs.** *$3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.* Av. San Juan 350. Colectivos: 9, 10, 22, 24, 28, 29, 45, 74, 126.
El museo (sede Av. San Juan 350) permanecerá cerrado durante el período septiembre, octubre por el comienzo de las obras de restauración y ampliación del Proyecto "Polo Sur Cultural"

DE ARTE POPULAR JOSÉ HERNÁNDEZ
■ **Miércoles a domingos, 13 a 19 hs. Sábados, domingos y feriados, 10 a 20 hs. LAS ABUELITAS CANTABAN TEJIENDO.** Trabajos textiles de las mujeres mapuches desde el siglo XIX hasta la actualidad. **TRAJES DEL CARNAVAL CORRENTINO.** Colección de trajes de Hugo Darío Aguirre, uno de los máximos exponentes del Carnaval de Corrientes. **PLATEROS RIOPLATENSES DE LOS SIGLOS XIX Y XX.** Piezas seleccionadas de la colección de platería del museo desde mediados del siglo XIX hasta la actualidad. **VISITA AUTOGUIADA POR LA CASA.** Recorrido autoguiado por la casa a partir de la distribución de un cuadernillo que se ofrece especialmente al público. Una invitación a mirar el edificio con otros ojos, descubrir sus curiosidades y retroceder en el tiempo imaginando la vida en esta residencia desde 1930. **MUESTRA DE LOS TALLERES DEL MUSEO.** Dibujo, pintura, tejeduría argentina, latinoamericana, precolombina y macramé. **KAIPI BOLIVIA III. RE CONOCERNOS EN EL PATRIMONIO CULTURAL.** Se exhiben objetos, trajes, máscaras, instrumentos musicales, artesanías, pinturas y esculturas de artistas plásticos de la colectividad boliviana. **HOMENAJE AL PINTOR PORTILLO VEGA. LILIANA SOLIGNO.** Escultura en cerámica. **II CONCURSO "SER BOLIVIANO EN LA ARGENTINA".** Fotografía. **HOMENAJE AL FOTOGRAFO GUIDO NIETO.** *Bono contribución $1. $3. Residentes, $1. Domingos, gratis* Av. Del Libertador 2373. 4803-2384. Colectivos: 10, 37, 38, 41, 59, 60, 67, 92, 93, 95, 102, 108, 110, 118, 128, 130.

DE LA CIUDAD
■ **Lunes a viernes, 11 a 19 hs. Domingos, 15 a 19 hs. AÑOS DE ABRIR Y CERRAR.** Exposición de puertas antiguas. **LOS PORTEÑOS VUELVEN A JUGAR Y A DIVERTIRSE CON LOS JUGUETES DE AYER. ABAJO LA TIERRA, ARRIBA LA LIMPIEZA.** Defensa 219. **LA COCINA DE MAMÁ.** Auditorio de la Casa de los Querubines. Defensa 223. **CUANDO LOS PORTEÑOS SE NEGABAN A ABANDONAR EL CUARTO / GATH Y CHAVES, UNA GRAN TIENDA / LOS PORTEÑOS Y SU ENTUSIASMO POR COMER Y BEBER.** En las vidrieras de la Farmacia de la Estrella. *$3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.* 4343-2123. Colectivos: 22, 24, 28, 29, 33, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86, 91, 105, 111, 126, 130, 143, 146, 152, 159.

EDUARDO SÍVORI
■ **Martes a viernes, 12 a 18 hs. Sábados, domingos y feriados, 10 a 20 hs. RETROSPECTIVA 50 AÑOS DE GRABADO. PEDRO A. MOLINA.** Su obra resignifica la cultura aborigen latinoamericana. **LYDIA ZUBIZARRETA.** El paisaje cambiante de las cuatro estaciones se siente a través de las acuarelas y los óleos. Las pinceladas atrevidas y contenidas, una interpretación que roza la abstracción y una incursión dentro del paisaje tanto psicológa como física. **ARTISTAS POR ARGENTINA (APAP). ESCULTURA Y TAPIZ.** Artistas Premiados Argentinos Alfonsina Storni agrupa a los artistas de artes visuales, literatura, música y teatro que obtuvieron el primer premio otorgado por la Ciudad de Buenos Aires en sus respectivas disciplinas. **PATRIMONIO 1900 - 1960.** Selección del patrimonio del Museo que muestra la trayectoria de las artes plásticas argentinas en el período mencionado. **Martes a viernes, 11 y 14 hs. MUSEO ABIERTO CON VISITAS GUIADAS.** Programas de verano de la Secretaría de Educación y chicos con capacidades diferentes. *Solicitar turnos al 4772-5628. $3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.* Av. Infanta Isabel 555. 4774-9452. Colectivos: 10, 34, 37, 130, 161.

HISTÓRICO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES BRIGADIER GENERAL CORNELIO DE SAAVEDRA
■ **Martes a viernes, 9 a 18 hs. Sábados, domingos y feriados, 10 a 20 hs. EXPOSICIÓN PERMANENTE DE PATRIMONIO.** El museo presenta diversas lecturas sobre aspectos políticos, sociales, económicos y de la vida cotidiana de Buenos Aires del siglo XIX a través de sus colecciones históricas y de platería, mobiliario, armas, numismática, iconografía, indumentaria, alhajas, etc. En Sala del Museo. **JORGE SUÁREZ.** Dibujo y pintura. *$3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.* Crisólogo Larralde 6309. 4572-0746. Colectivos: 21, 28, 110, 111, 112, 117, 127, 140, 142, 175, 176.

[centros de exhibición]

CENTRO CULTURAL RECOLETA
■ **Martes a viernes, 14 a 21 hs. Sábados y domingos, 10 a 21. DÍA DEL ARTE CORREO. EDICIÓN 2005.** Estampillas de artistas, postales, sobres intervenidos, publicaciones de Arte Correo y obras enviadas para el evento de 400 artistas de 28 países. Sala 8. **PAPELONES.** 70 artistas del papel, el grabado, la pintura y el arte digital. Sala 12. **BESTIA SEGURA. MÁXIMO CORVALÁN.** Ensamble de cañerías plásticas transparentes formando la estructura de una cama. Dentro de estas estructuras circulan ratones blancos de laboratorio que permanecen vigilados por una pequeña cámara instalada en el interior de uno de los tubos. Sala 9. **EL C.C.R. CUMPLE 25 AÑOS.** Muestra homenaje. Se exhibirán alrededor de 1.000 fotografías y 3 videos que reflejan el espíritu que hace al Recoleta. Sala Cronopios. **EN RETROSPECTIVA (1965 - 2005). FERMÍN EGUÍA.** Pintura. Sala C. **PUGLIESE EN VIVO.** Homenaje a Osvaldo Pugliese, su arte, su compromiso. Fotografías, objetos y partituras pertenecientes al Maestro. Sala 11. *$1.* Junín 1930. 4803-1041. Colectivos: 10, 17, 38, 59, 61, 62, 67, 101.

CHICOS

■ **Martes y jueves, 16 a 19 hs. Sábados, 10 a 13 hs. CLUB DEL LIBRO PARA CHICOS.** *Lectura en sala, gratis. Para chicos de 3 a 15 años.* **Sábado 17, 11.30 hs. EN-**

Martín]

cas al Río, Florencia Ruiz, Juan Stewart y Rubin, y representan un puñado de los más de 130 artistas que pasaron por la Sala A-B. Mañana se presentan en vivo: Florencia Ruiz, Coiffeur, Los Álamos, Lucas Martí, Rosal, Valle de Muñecas y Fantamagoría. El sábado lo hacen Doris, Rubin, Borra, Pablo Dacal, Hamacas al Río, Bicicletas y Gustavo Lamas. **[$1] Sala A-B. Sarmiento 1551. Viernes y sábados, 21 hs.**